大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民
第二萬四千一百四十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義。

「九大」路線推動革命生產蓬勃發展
首都百餘家工廠已完成全年計劃
頭九月全市工業總產值比去年同期增一成三

【據新華社北京二十二日電】在黨的「九大」團結、勝利路線的指引下，首都工人階級意氣風發，鬥志昂揚，深入開展批修整風，認真進行思想和政治路線教育，推動革命和生產蓬勃發展。據不完全統計，目前全市已有一百多個工廠企業提前超額完成了一九七一年的國家生產計劃。

今年一至九月，北京市工業總產值比去年同期增長百分之二十三以上，創造了歷史同期的最高水平。鐵礦石、生鐵、鋼材、石油製品、煤炭、機床、半導體器件、無線電元件等主要產品的產量都比去年同期顯著增長，許多產品質量穩定提高，花色品種增加。首都還安鐵礦選礦四個系列、北京石油化工總廠七套裝置、焦化廠焦油處理等七十二項工程，已經基本建成投入生產。整個工業、交通、基本建設戰線呈現出一派興旺景象。

今年以來，首都工業、交通、基本建設戰線的廣大工人、幹部和技術人員，遵照毛主席關於「認真看書學習，弄通馬克思主義」的偉大教導，刻苦讀馬、列的書，讀毛主席的書，深入開展批修整風，不斷提高識別真假馬克思主義的能力，增強了執行毛主席的無產階級革命路線的自覺性。北京內燃機總廠黨委會領導全廠幹部和群眾，深入開展學習馬列主義、毛澤東思想的群眾運動，社會主義革命積極性不斷高漲，提前三個月全面完成了今年全年的國家生產計劃。全廠頭九個月的生產總值比無產階級文化大革命前一九六五年全年總產值提高了八倍，汽油機、柴油機等重要產品的產量都比去年全年增長百分之四十五以上。

北京市各廠礦企業今年還深入開展了「工業學大慶」的群眾運動，正確貫徹執行毛主席關於「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的偉大方針，促使工業生產多快好省地向前發展。北京儀表工業系統目前有一批工廠已經提前完成了全年生產計劃，僅在第三季度[illegible]就試製成功[illegible]新產品，實現[illegible]六百多項。北京第二機床廠今年的生產任務比去年增加百分之五十。在這艱巨任務面前，廠黨委會以大慶為榜樣，堅持以革命統帥生產，[illegible]把[illegible]深入生產第一線，調查研究，做細緻的[illegible]工作，[illegible]一個一個地解決薄弱[illegible]問題，結果提前三個月完成了全年的產值計劃，國家急需的機床產量比去年同期增長一倍多，產品質量穩步提高，生產成本比國家計劃降低百分之廿，上繳利潤比去年增加了三倍。北京印染廠自上而下，加強了產品的質量管理，今年頭九個月，不僅比全年計劃增產了幾百萬米印染布，而且產品一等品率超過了歷史最高水平，還設計印染了一批新花樣的布匹，受到工農群眾的歡迎。

李先念參觀羅工業展覽

【新華社北京二十二日電】中共中央政治局委員、國務院副總理李先念今天下午參觀羅馬尼亞社會主義共和國工業展覽會。

羅馬尼亞工業展覽會展覽團團長巴蒂卡、副團長布拉特，羅馬尼亞駐中國大使杜馬、大使館經濟參贊廖寧陪同參觀。

參觀展覽會的有關部門負責人有：李水清、李強、喬冠華、黃作珍、王文林、李進殿、高璘等。

參觀前，李先念副總理會見了羅馬尼亞工業展覽會展覽團團長巴蒂卡、副團長布拉特和部分團員，同他們進行了親切友好的談話。

利用工廠「三廢」化害為利
綜合利用興利除害
交易會來賓感興趣
美日朋友說「公害」問題，在美國和日本危害性很大，根本不能解決。中國能夠解決，是因為中國一切從人民的利益出發。

本報特稿

【本報廣州通訊】交易會展出上海燎原化工廠「綜合利用，興利除害」的先進事跡，引起了不少中外來賓的興趣。

工廠在生產的過程中產生的廢物——廢氣、廢水、廢渣，稱為「三廢」。對於「三廢」如何處理？這是個為什麼人的問題。因為對工廠來說不但是一個包袱，如果處理得不好，會嚴重影響到人民的健康。美國和日本的「公害」問題，就是「三廢」所造成的。

上海燎原化工廠是生產燒鹼、氯產品、聚氯乙烯等基本化工原料的。以前，這間廠每天便有一萬餘噸的酸、鹹性廢水、十餘萬立方米的化學廢氣以及幾百噸工業廢渣散掉和倒掉，影響人民的健康。但是，在劉少奇修正主義路線的干擾下，這個問題沒有得到解決。

經過無產階級文化大革命鍛煉的上海燎原化工廠的廣大工人群眾、革命幹部和革命技術人員，遵照毛主席「一切為人民的利益出發」的教導，運用毛主席對立統一和矛盾轉化的哲學思想，在今年三月開展「綜合利用，興利除害」的群眾運動。在短短的半年時間裏，解決了三十多個「三廢」項目。他們把工廠煙道裏排放出來的二氧化碳收回生產純鹼；把從前飛到天空去的煙灰收回製造煤渣磚……變「廢」為寶，化害為利，把收回的「三廢」製成石墨管、電纜、煤渣磚、聚氯乙烯樹脂、唱片、拖鞋、纖維毯和各種塑料製品。

目前，燎原化工廠的「三廢」不但能在較大的程度上收回，避免了環境的污染和大大減少「三廢」對人民健康的影響，而且每年為國家收回近萬噸的化工原料，價值達百多萬元。廠裏的廣大職工決心再接再厲，為將「三廢」用盡吃光，為建成完全沒有「公害」的化工廠而努力奮鬥。

不久前，一位外國朋友到燎原化工廠參觀，在氯氣車間裏振臂挺胸做深呼吸，他驚嘆地說：「你們化工廠的空氣，比我們一些城市的空氣還要清新。」

今天，全國各地，都像上海燎原化工廠一樣，正在積極推行「綜合利用，興利除害」的群眾運動，為發展生產和保障人民的健康而努力。

燎原化工廠這個先進典型的事跡，使在交易會參觀過這個典型事跡的來賓們，特別是來自「公害」嚴重威脅着人民健康甚至生命的美國、日本的人士很受感動。

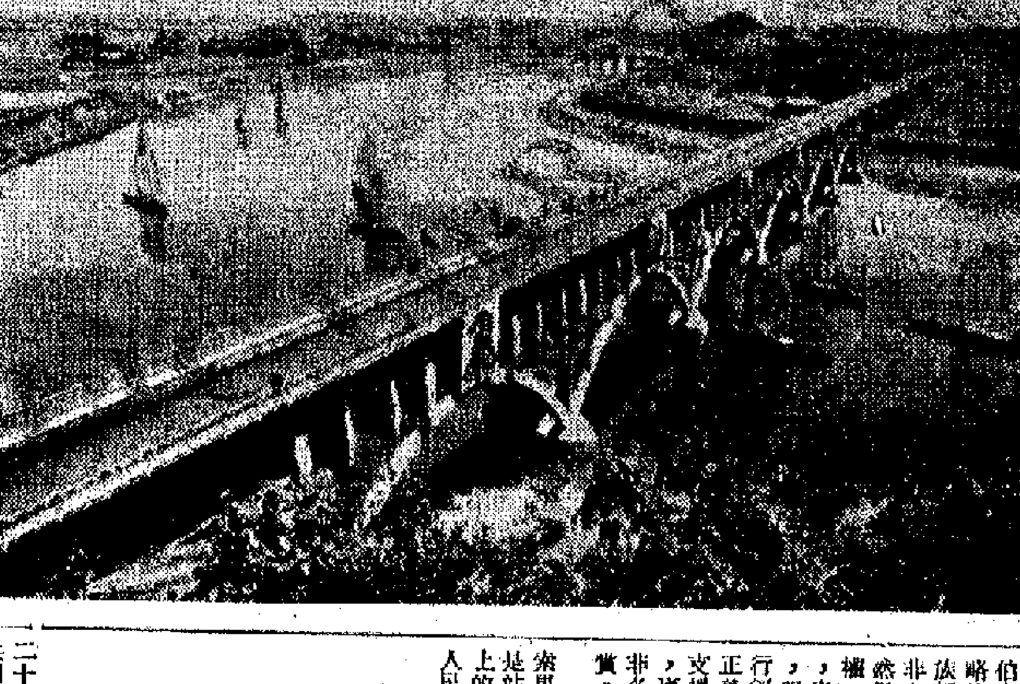
美國友好人士柯弗蘭的兒子和韓丁夫人寓洲安表示：「美國的『公害』問題很嚴重，無法解決。在洛杉磯，有半數兒童，規定年中有三分之一的時間不准作劇烈運動，以免在運動中吸進有毒的氣體。」寓洲安說，解決「公害」，並不是技術上的困難，主要是社會制度的問題。她說：「中國工人階級遵照毛主席的教導，興利除害，做得好，做得好！」

日本國際貿易促進協會第一部部長中田慶雄參觀後說：「一個自由競爭的社會，根本不能解決『公害』問題。」

一位日本朋友說：「中國能夠解決，是因為中國一切從人民的利益出發。日本不能解決『公害』問題，是因為壟斷資本家一切從利潤出發。」他說，「日本公害最嚴重的東京、大阪、北九州和四日市，很多勞動人民都因為空氣污染而患上支氣管炎、肺病、肝病或皮膚病。東京灣的漁民亦因為海水污染而無法捕魚，可是佐藤政府卻不關心，也解決不了。」

朝鮮代表團抵京
商國境航運合作

【據新華社北京二十一日電】參加中朝國境河流航運合作委員會第十一次會議的、由首席代表康潤南率領的朝方代表團一行五人，今天乘火車到達北京。



韶山地區自力更生建成大型引水工程

湖南省韶山地區人民自力更生建成大型引水工程——韶山灌區，使韶山地區和鄰近二千五百平方公里丘陵區八十多萬畝農田實現了水利灌溉自流化，使灌區糧食生產連年上升。圖為韶山灌區全長五百三十米的洙津渡槽。（新華社傳真圖片）

出席索馬里大使招待會
姬鵬飛讚中索關係
索大使強調支持恢復中國在聯合國權利

【據新華社北京二十一日電】索馬里民主共和國駐中國大使館臨時代辦奧馬，今晚在這裏舉行招待會，熱烈慶祝索馬里革命兩周年。

國務院副總理李先念、外交部代部長姬鵬飛、中國人民解放軍副總參謀長[illegible]、以及有關方面負責人方毅、[illegible]出席了招待會。

在洋溢着中、索兩國人民團結友好氣氛的招待會上，奧馬臨時代辦和姬鵬飛代部長先後講了話。

奧馬臨時代辦在講話中介紹了索馬里革命兩年來在各方面取得的成就。他在譴責帝國主義、殖民主義和種族主義在非洲廣大地區為非作歹之後說，索馬里和中華人民共和國有着極為良好的關係，兩國在各個方面的合作[illegible]加強我們的友好關係。我們一貫堅持主張中華人民共和國在聯合國的權利。[illegible]是極為險惡的[illegible]注定要失敗的。他說，新中國已成為鼓舞一切被壓迫人民的泉源，我們[illegible]地讚揚她在國內的巨大成就和在國際上的強有力的貢獻。

姬鵬飛代部長在講話中代表中國政府和中國人民向索馬里政府和人民表示熱烈的節日祝賀。他說，在國際事務中，索馬里政府堅持正義立場，反對帝國主義的侵略政策和戰爭政策，支持印度支那三國人民的抗美救國戰爭，支持巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民反對美以侵略的鬥爭，支持非洲民族解放運動。最近，南非白人種族主義政權悍然侵犯贊比亞領土、主權，猖狂進行軍事威脅，索馬里政府仗義執言，強烈譴責南非的侵略行徑，對贊比亞人民的正義鬥爭給予了堅決的支援。你們的正義立場，贏得了中國人民和亞非各國人民的欽佩和讚賞。

姬鵬飛說，中國和索馬里是友好的國家，是站在同一條反帝戰線上的戰友。中、索兩國人民在長期反帝反殖鬥爭中一貫是相互同情、相互支持的。對索馬里政府堅決主張恢復我國在聯合國的合法權利所作的努力，中國政府和人民表示衷心的感謝。我們深信，在中、索兩國政府和人民的共同努力下，兩國間的友好合作關係必將獲得更進一步的發展和加強。

王國權設宴招待「朝日新聞」總編輯

【據新華社北京二十一日電】中日友好協會副會長王國權今天晚上設宴招待日本朋友「朝日新聞」編輯局長後藤基夫及其一行：波多野宏、永井道雄、中江利忠，以及「朝日新聞」駐京記者秋岡家榮。

後藤基夫一行是九月三十日來我國進行友好訪問的。

聯大辯論昨第五天
許多國代表支持恢復中國權利

【美聯社聯合國二十二日電】聯合國大會關於中國代表權的辯論，第五天今日開始，泰國、古巴代表發言。古巴代表譴責美國的反華立場。

【美聯社聯合國二十一日電】今天在聯合國大會中國問題上發言，支持中國出席聯合國的國家有烏干達、埃及、挪威、捷克、赤道幾內亞、錫蘭和也門。

在會上發言支持美國提案的有海地、菲律賓、澳大利亞，剛果（金）和多米尼加。

本報特稿

美日蔣在聯合國拉票醜態

郭威揚

羅杰斯住在酒店拉人對盤

[illegible]反動派妄想霸佔中國台灣省，在聯合國大搞「兩個中國」的陰謀。在各方強烈要求恢復中國在聯合國的合法權利的形勢下，美日反動派作垂死掙扎，就美國所提所謂「雙重代表制」提案，用威脅或利誘等手段，進行拉票。蔣幫的所謂代表也向某些國家的代表打躬作揖，乞求支持美國的提案。

人們都知道，美國代表團早在過去一個月中，就加緊了與各國代表團的接觸與聯繫。美國駐聯合國常任代表布什，曾自稱會見了上百個國家的代表，美國國務卿羅杰斯在聯合國大會開幕以後，親自跑到紐約，長住酒店之中，與幾十個國家代表團團長接頭。

美日拉攏所謂「灰色國家」

據日本「朝日新聞」二十二日刊載的該報通訊說，美國代表團最近每天舉行工作會議九十分鐘，日本代表團也必然參加，此外，澳洲、新西蘭代表團也有時到場。

通訊說，美日兩代表團的每天工作方式，大致相同。上午八時稍過，即開始行動；上午十時開會，報告過去二十四小時的情況，加以分析。聯合國內，現在人人都知道，美國代表團「選票[illegible]期六、星期日照常工作。

通訊說，美日共同作戰的主要對象，是還沒有決定白與黑（即贊成還是反對）、或已有決定但還可能有變化的「灰色國家」約二十國，這些國家的代表有許多以「有待本國政府的決定」為理由來答覆。」

通訊透露了美日兩國怎樣使用卑鄙的手法來進行[illegible]。通訊說：「因此，日美兩國不斷跟東京和華盛頓、跟日美駐在那些國家的大使進行聯繫，也要本國政府向各該國大使館同時進行『說服』工作，防止對方『逃遁』。在美國方面，這些電訊聯繫每一小時進行一次；日本方面，連日也收發了大量電報。

「美國代表團把『灰色國家』的內政、外交、政治、經濟上的弱點集中起來，美日兩國的共同作戰便針對這些弱點，來進行『扭手腕』工作。」

美代付旅費誘騙某些國

「朝日新聞」在二十日的電報中還說，「僅管還沒有露骨地使用對外援助及收買代表團的辦法」，但也有許多傳言說，美國給予非洲某國以大量砂糖配額，並且說，美國代付了非洲某國代表團的赴美費用。

日本「每日新聞」說，亞洲印度洋中有一個新獨立的小國，至今還沒有派遣代表到聯合國。美國正勸說該國派人到聯合國去進行投票，美國願付出一切開支費用。

十月二十五日出版的美國「時代」週刊也這樣招認：「美國一直協助許多較小國家撥付駐在紐約曼哈頓區的高昂開支——美國官員也並不遮掩地暗示，今後還要這樣做。……美國副總統阿格紐，藉着參加伊朗慶祝波斯帝國二千五百週年紀念之便，前往土耳其、伊朗、希臘首都，要求它們的協助。美國共和黨議員布克利上週說：如果台灣（指蔣集團）被驅逐，他和至少二十名議員，將要求大量削減美國向聯合國提供的經費。」

日本代表團有七個大使

二十日的「紐約時報」用了專刊的形式，報道了「直至深夜還在燈火通明的日本代表團」的情況。該報說，日本代表團「不知疲倦地工作」，其活動之緊張，有甚於美國代表團。

「朝日新聞」二十二日的報道說，日本代表團通常約為十三人，現在的人數則膨脹至三倍。代表團團員原來只有兩人有大使銜頭，現在則因為把過去曾駐聯合國的首席代表如加瀨俊一、鶴岡千仞等都調到聯合國活動，又把在日內瓦參加裁軍談判的田中也調往紐約，這個美知揚一、福永建司等人，有大使銜頭的，共達七人之多。他們為了收集票數，分別「向亞、非、中東、近東的自己熟稔的地區，正進行猛攻之中」。

據台北報紙廿二日轉載日本「產經新聞」駐聯合國記者的報道說，尼克松親自打電話，給大約十個國家在聯合國的代表，希望他們支持美國提案。這些國家對於「中國代表權」問題，態度還沒有完全決定。

「產經新聞」同時報道，遠在東京的佐藤，也以私人函件分寄給墨西哥、印尼、塞內加爾等十個國家，要求幫助美日在聯合國過關。

日本時事通訊社引述「紐約時報」廿日的報道，說美國「在聯合國積極拉票，甚至不惜使用強大壓力」。

自稱「病人」求人當「孝子」

蔣幫在香港的一家通訊社發表的聯合國通訊，引述蔣幫「外交部次長」楊西崑在紐約的談話，他承認蔣幫在聯合國「今年的問題相當嚴重」；他領會到蔣幫拉票之困難，以及「一年不如一年」的況味，他重複了以前講過的話：「久病無孝子」。（按楊西崑是把蔣幫比作「久病」的父親，把過去投票支持美蔣的國家比作「孝子」。）

蔣幫代表拉票走入廁所

通訊中談到，蔣幫在聯合國拉票的手段「無所不用其極」，說蔣幫一個代表為了乞求某國的一票，不得不在聯合國的廁所門口屢次探尋，趁機會，希望能與該代表「巧遇」一下，談幾句。曾有一次，為了釘票拉票，蔣幫人員對某一國家的外長，一次又一次糾纏，不斷拜託，引起這個外長大發脾氣，罵道：「你既不相信我，你以後不必再來見我！」

通訊又提到，有的國家的代表為了躲避與蔣幫代表見面，故意走進廁所，而蔣幫的代表為了釘票，竟尾隨而入。

通訊中說：今年聯大已到了極緊張的階段，「每年到此時際，我們（蔣幫自稱）的代表……展開追、逐、守、釘的本領。一些游移不定的友邦，則施推、拖、躲、賴的功夫。今年的情況更糟，可能『上廁所』……的友邦更多了」。

貨幣不穩定　美壓制進口
西歐經濟活動下降
美生產上季陷停滯
華盛頓宣佈今年美棉出口可能減少一成

【美聯社布魯塞爾二十二日電】歐洲經濟共同體（共同市場）執行委員會星期五預示，一九七一年底的西方世界經濟活動將減慢。

這個委員會將經濟減慢的原因歸咎於貨幣不穩定，以及美國壓制進口及抑制通貨膨脹的措施。

這個委員會說，美國徵收百分之十的入口附加稅，將使進口數量迅速減少，有助於刺激國內生產。不過對於國內經濟的效果將是有限的。這是由於在美國，對外貿易對國民總產值的影響較小。

委員會說，在共同市場地區，一九七一年下半年和一九七二年初經濟的增長顯然是有限的，特別是在有些重要的工業中。

這個委員會預示，消費者的高度需求以及每一單位勞務代價的提高，將繼續使物價上漲。它說，由於出口前景不利，大多數會員國的投資已減慢，或被拖延。

這個委員會說，由於進口增加，需求增加，物價上漲，英國的對外貿易收支可能繼續惡化。

【美聯社華盛頓二十二日電】美國商務部今天說，在七月至九月的第三季度中，美國經濟活動減慢了，生產以年率百分之三的速度增長。

國民總產值，全國物品和勞務生產的市場價值，在第三季度中增加了一百六十億美元，估計增長率為百分之六。但是，按照不受通貨膨脹影響的美元計算，實際增長率僅及百分之[illegible]六的一半。

尼克松政府正在設法刺激經濟增長，制止失業上升，而商務部提出這個新報告已使到這個政府竟無可以自豪的餘地。

【美聯社華盛頓二十二日電】美國農業部官員說，棉花出口前景暗淡，比早些時的預測更差。

「經濟研究事務」發表的棉花情況的最新估計說，今年棉花出口可能比一九七〇——一九七一年減少百分之十[illegible]，一九七〇——七一年共輸運了三百七十五萬包，今年可能降到三百[illegible]萬包或者更少。

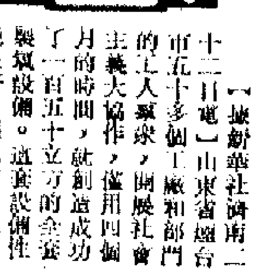
這份報告說，棉花的需要——包括美國紡廠的需要和出口在內——可能到一千[illegible]百萬包，去年是一千[illegible]百七十五萬包。

蘇經濟增長率下降
今年頭九個月與去年同期比較
魚產不僅完全沒有增長而且還減少

【美聯社莫斯科二十二日電】據今天消息，今年頭九個月蘇聯經濟增長率下降，去年頭三季為百分之八點三，現在則為百分之八。

報道說，從列出的主要部門看，漁業部門增長率最低，僅得百分之零點九。作為食品的魚產，不僅沒有增長反而下降了百分之四。

消費物品，如洗衣機、電視機和肥皂等生產表現得最差。洗衣機產量從去年出產的三百二十萬具，減產百分之二十。電視機在今年頭九個月生產四百四十萬具，比去年同期生產的五百[illegible]十萬具又減產百分之十五。肥皂生產為九十一萬五千噸，減產百分之十四。



煙台全市工廠協作
製成整套製氧設備

【據新華社濟南二十一日電】山東省煙台市五十多個工廠和部門的工人群眾，開展社會主義大協作，僅用四個月的時間，就創造成功了一套一百五十立方的全套製氧設備。這套設備性能良好，製出的氧氣，質量達到了國家要求的標準。它的製造成功，使煙台地區小鋼聯實現了氧氣頂吹轉爐煉鋼，促進了鋼鐵生產的發展。

【據新華社南京二十二日電】江蘇揚州食品製造廠的工人、幹部和工程技術人員，把革命精神和科學態度結合起來，只用三個多月的時間，就試製成功了具有先進水平的已氏醇白粉。揚州食品製造廠試製成功的已氏醇白粉，具有溶解快、無氣味等特點，不但可以食用，而且是國防工業和製藥工業必不可少的產品。

高錳鋼道岔探傷儀
在石家莊試製成功

【據新華社石家莊二十一日電】在黨的「九大」團結、勝利路線指引下，石家莊鐵路局和鐵道科學院金化所探傷組的科學技術人員，組成「三結合」研製小組，試製成功了一台高錳鋼道岔水浸自動化超聲波探傷儀，為提高製造高錳鋼道岔的產品質量做出了貢獻。

這種水浸探傷儀，是檢查高錳鋼道岔內部用的設備。用這種方法進行檢查，與原來採用的「接觸法」相比，具有速度快，效果好，操作方便，鑑定表面不需要打磨等優點。這套設備經過有關部門鑑定，認為質量良好。

東非中非十四國首腦會議告閉幕

通過摩加迪沙宣言反對南非侵贊比亞 强調加强友誼合作支持解放武裝鬥爭

【新華社摩加迪沙二十日電】第七次東非和中非國家首腦會議，十月十九日閉幕。會議歷時兩天，通過了「摩加迪沙宣言」，通過了關於反對南非種族主義政權侵略贊比亞的聲明和一些關於加强東非和中非國家之間的友誼和合作的決議。

會議主席、索馬里最高革命委員會主席穆罕默德·西亞德·巴雷在致閉幕詞時說：「我們通過了關於最近南非種族主義政權侵略贊比亞的正式聲明，表達了我們完全支持贊比亞的兄弟姐妹。」

他說：「我們通過去的經驗表明，解放非洲南部的道路除了我們早已支持、並將繼續給予全面支持的武裝鬥爭之外，沒有別的道路。」

東非、中非十四個國家的首腦或他們的代表出席了這次會議。會議一致同意接納赤道幾內亞和加蓬爲會議的成員國。會議還同意給埃及、阿爾及利亞和幾內亞以及得到非洲統一組織承認的非洲民族解放運動以觀察員資格。

二十日清晨，西亞德主席在這裏舉行的記者招待會上散發了首腦會議通過的聯合公報。

聯合公報說：「會議在傳統的睦鄰氣氛中就本地區的以及非洲大陸關心的許多問題交換了看法。」「會議對葡萄牙殖民主義統治下的地區的民族解放運動所取得的勝利表示歡迎。」

聯合公報說，會議「探取的罪惡和野蠻的侵略行動，並研究了南非種族主義政權最近對贊比亞共和國」行動對東非和中非地區的威脅。聯合公報說：「會議繼續給予非洲人民共同關心的非洲南部的少數人種族主義政權以軍事、經濟和其他形式的支持」，「已經幫助了它們對非洲獨立國家進行侵略」。

聯合公報說：會議通過的「摩加迪沙宣言」重申了非洲統一組織對非洲南部非殖民地化的立場。聯合公報還强烈譴責在非洲大陸各地的，特別是在南非、羅得西亞、納米比亞、莫三鼻給、安哥拉、幾內亞（比紹）、法屬索馬里、科摩羅群島和所謂西屬撒哈拉的各種形式的新老殖民主義和帝國主義。

聯合公報重申堅定不移地支持非洲人民反對殖民主義和種族主義的武裝鬥爭。聯合公報說，非洲人民除此沒有其他辦法來取得獨立、自由和人類尊嚴。

摩加迪沙宣言（內容摘要）

【新華社摩加迪沙二十日電】第七次東非和中非國家首腦會議，在十月十九日舉行的會議上通過了「摩加迪沙宣言」。

「摩加迪沙宣言」重申東非和中非國家首腦會議於一九六九年四月十六日在盧薩卡通過的「盧薩卡宣言」規定的對南非奉行的種族主義的種族隔離政策所採取的立場。宣言指出：「在對待非洲南部被壓迫人民的自由、尊嚴和受人尊重的問題上沒有什麼妥協和讓步可言。因此，非洲沒有別的選擇，只有使用他們擁有的一切手段來改變令人憎恨的種族隔離、殖民主義和種族主義政策。」

宣言說：「獨立的非洲國家參加和平解決非洲南部問題的可能性，也取決於南非和葡萄牙政府對待盧薩卡宣言的態度，因爲正像非洲領導人當時說過的那樣：『只要非洲南部掌權的人阻撓和平進展，我們就只有給這些地區的人民反對壓迫者的鬥爭以全力支持。』」

宣言在談到南非種族主義政權推行的所謂「外向政策」時指出，「沃斯特之所以採取所謂同非洲獨立國家友好的政策，是因爲他的政府在全世界日益孤立，因此感到必須要改變這種狀況，但又不想消除造成這種孤立的原因。」宣言揭露了沃斯特利用提供援助或用武力威脅來分裂非洲國家的陰謀。

宣言說：「在葡萄牙殖民主義者統治的領土上，民族解放戰爭繼續在發展。幾內亞（比紹）、莫三鼻給和安哥拉的非洲人民對有着龐大的戰爭計劃的更殘酷的敵人取得了許多重要的勝利。」

宣言說：「在莫三鼻給，葡萄牙殖民主義者在其他帝國主義國家的資助和參與下，正在瘋狂地從事修建卡布拉巴薩水壩。修建這一水壩的目的最終是要安置一百萬歐洲白人移民和爲非洲南部的種族主義者提供電力。這一工程遭到世界上所有愛好自由的人民的反對。」「莫三鼻給解放陣線已經在太特省的水壩工地上進行了幾次成功的戰鬥。」

宣言說：「鬥爭正在取得很大的勝利。東非和中非國家會議把這些勝利當作自己的勝利而感到自豪，並且熱烈祝賀這些地區的民族解放運動的勝利。」

宣言說：「東非和中非國家會議從一開始就給予全力支援。」宣言重申拒絕同南非「對話」的陰謀。

宣言强烈譴責在非洲大陸任何地方的各種形式的新老殖民主義和帝國主義，「譴責那些不斷給南非和葡萄牙以財政支援的壟斷資本和公司，在這方面，我們呼籲非洲統一組織同東非和中非國家合作，研究這些目前正在非洲南部和非洲獨立國家進行活動的壟斷資本和公司的行動，以便對它們進行制裁。我們支持一九七一年六月在亞的斯亞貝巴召開的非洲統一組織部長理事會和首腦會議作出的決議和聲明。」

宣言表示支持在殖民主義和種族主義統治下受壓迫的非洲人民的正義鬥爭，在物質上、外交上和道義上加强對民族解放運動的援助，直到取得最後勝利。

白相國率團到阿爾及利亞 在機場受到阿政府官員的歡迎

【新華社阿爾及爾二十日電】應阿爾及利亞民主人民共和國政府的邀請，以中國對外貿易部長白相國爲團長的中華人民共和國政府貿易代表團，於十月二十日到達這裏進行友好訪問。

到機場歡迎中國政府貿易代表團的有：阿爾及利亞商業部長拉亞比，貿易促進局局長哈洪茲，商業部研究計劃局局長，外交部社會主義國家司代辦，外交部財政經濟司司長等。

中國駐阿爾及利亞大使館人員和商務參贊等也到機場迎接。

中國駐朝鮮大使在平壤參加勞動

【新華社平壤二十一日電】中國駐朝鮮大使李雲川和大使館全體人員在朝鮮外務省第三局副局長殷容在的陪同下，十月二十一日前往平壤市果木農場參加勞動。勞動前，中國同志參觀了爲紀念朝鮮人民的偉大領袖金日成同志對這所農場進行現場指導而建立的展覽室等。中國同志和果木農場的同志們一邊勞動，一邊交談，共同高唱「金日成將軍之歌」、「東方紅」等革命歌曲。勞動結束後，農場設宴招待了中國同志。

新華社記者述評指出 智利和拉美國家互相支援聯合反對美霸權必將勝利

各國人民要求收回被美國霸佔資源是不可抗拒歷史潮流

【新華社北京二十一日電】新華社記者述評：智利人民實現銅礦國有化的正義鬥爭必勝

最近，智利的許多人民團體、各黨派議員和政府官員紛紛發表聲明和講話，堅決支持智利政府在收歸國有的美資銅公司「補償費」的問題上所作出的決定，嚴厲譴責美國政府對智利的威脅和恫嚇。這是智利人民爲完全實現銅礦國有化、維護國家主權而同美帝國主義進行的一場激烈的鬥爭。

繼智利政府今年七月把五家美資銅礦收歸國有後，阿連德總統在九月二十八日又宣布法令，規定在給予收歸國有的美資銅礦的「補償費」時，必須扣除這些公司所攫取的超額利潤。根據智利國家總審計長十月十一日宣布，美資安那康達和肯尼科特兩家銅公司在它們經營的三家銅礦中，由於應歸還智利的超額利潤，得不到「補償費」，還欠智利三億八千八百萬美元。這是智利政府爲了維護民族利益和國家主權所採取的一項重要措施，反映了智利人民的強烈要求。

美國的壟斷資本集團對智利實行這個措施後發出了陣陣叫囂，無理要求智利給予「迅速、足夠和有效的賠償」。

美國壟斷資本家所要求的補償是毫無道理的。大家知道，智利是一個世界聞名的產銅國家，但是幾十年來，智利銅的開採、冶煉和出口，全被控制在美國安那康達、肯尼科特和塞羅三家銅公司手中。據智利報刊揭露，從一九一一年美國壟斷資本集團開始在智利大規模開採銅礦起，到一九七〇年年底爲止，美國銅公司從智利共攫取了價值一百零八億美元的財富。這筆鉅款超過了智利四百年來所積累起來的全部資產總額。

美國國務卿羅傑斯甚至說，什麼智利的行動「嚴重地影響到法治」，並且威脅說，智利的行動「可能危及私人投資」，投資外援將變得困難，並可能在其他發展中國家產生有害影響。

近年來，拉丁美洲各國人民維護國家主權和民族利益的鬥爭日益高漲。各國人民要求收回被美帝霸佔的本國自然資源和發展民族經濟，已成爲一股不可抗拒的歷史潮流。智利政府爲實現銅礦國有化而進行的鬥爭不僅得到智利人民的支持，同時，對其他拉美國家保衛國家主權和維護民族利益的鬥爭也是有力的支援。美帝把智利的鬥爭說成將「對其他發展中國家產生有害影響」，這不只是表明美帝國主義的心虛，而且也是對拉美國家的威脅。近年來的歷史已經證明，只要拉美國家互相支援，聯合起來同美帝的威脅作堅決鬥爭，就能取得勝利。

目前，智利和其他拉美國家正在反對美帝霸權主義的共同鬥爭中進一步聯合起來，互相支援。智利人民爲實現銅礦國有化的正義鬥爭，必將取得最後勝利。

智利內政法治 美帝無權干涉

智利人民四百年來所積累起來的全部資產總額，都被美國壟斷資本集團掠奪。美國的壟斷資本集團根本沒有權利要求得到什麼「補償」。强盜闖入人家家門行兇劫掠，臨走還要強索一筆「補償費」，天下那有這種道理！

智利銅礦工人說得好：「不是我們欠美國佬的，而是美國佬欠我們的。」

尼克松政府把智利政府採取的措施說成是違反「法治」，而美帝國主義的種種措施正是破壞智利的「法治」，美帝國主義根本無權干涉智利的內政和法治。

阿爾巴尼亞報人組團來中國訪問

【新華社地拉那二十日電】以阿爾巴尼亞勞動黨中央機關報「人民之聲」副總編輯科特米洛爲團長的阿爾巴尼亞新聞工作者代表團，應邀於十月二十日乘飛機離開地拉那前往中國進行友好訪問。

到機場送行的有：阿爾巴尼亞新聞界人士，和中國駐阿爾巴尼亞大使館工作人員等。

赤道幾內亞首都我國圖片展隆重開幕

總統派代表爲展出剪彩

【新華社北京二十一日電】據新華社消息：中國社會主義建設成就圖片展覽，於十月十日和十一日分別在赤道幾內亞首都聖伊薩貝爾和里奧穆尼省首府巴塔隆重開幕。

赤道幾內亞共和國內政部長代表馬西埃·恩圭瑪總統出席了在聖伊薩貝爾舉行的開幕式，並爲展覽會剪了彩。

恩圭瑪部長在開幕式上講話時說：「中華人民共和國在英明的領袖毛主席的領導下，在社會主義建設中取得了巨大的成就。」

解放軍切斷柬越邊佩斯某地陸上通路

美軍盡棄重型裝備 乘直升機狼狽逃走

上週間這個基地反戰美軍曾拒出發巡邏

【法新社西貢二十二日電】今天，柬埔寨邊境一個重要據點「佩斯」火力基地的美國駐軍全部撤退。這個基地在過去四個星期中，受到解放軍的密集砲火轟擊，當時，這個基地由美國駐軍和一支南越阮軍警備軍共同防守。

美軍乘直升機撤退，遺下四門一七五毫米和八吋口徑的榴彈砲，還有其他重型裝備，原因是解放軍已將這個基地的唯一陸上退路切斷。有兩座大砲已被火箭和迫擊砲轟擊。

「佩斯」基地離柬埔寨邊境六百碼，每天受到解放軍的火箭和迫擊砲轟擊。已有二十名美國兵士受傷。

美軍司令部說，昨晚在美軍撤退前幾小時，解放軍砲手發射重迫擊砲和無後座力步槍十五發擊中基地，擊傷四名美兵。

【美聯社西貢二十二日電】解放軍抗這兵昨晚對一輛阮軍乘坐的吉普車開火。這輛吉普車當時在西貢東北僅四哩的一條補充公路上駛行。西貢阮軍司令部宣佈，兩名阮軍被擊斃，另有一名受傷。

【美聯社西貢二十一日電】今天，一架美國救護直升機墜毀，機上四名美軍全部喪生，另有兩名阮軍已空運到一間醫院。除上述六人死傷外，還有一名美軍顧問和一名南越翻譯受傷。這架飛機墜落在北部峴港西南六十哩的地方。

美軍今天突然撤出「佩斯」基地之前，已撤出鄰近的「加嵩」火力基地。美軍司令部說，只有極少數美軍顧問留在「佩斯」基地。

「佩斯」火力基地在西貢西北一百公里的西寧省。它是柬埔寨邊境由美國人駐守的最後一個火力基地。上星期發生的美國步兵拒絕執行巡邏任務事件就是發生在「佩斯」基地。抗命的美兵屬於「布拉沃」步兵連，他們拒絕巡邏，認爲那是「自殺」。

柬解放軍揚威森河 截擊殲敵三百多人

擊沉擊傷敵船廿四艘汽艇五艘

【據新華社北京消息】據柬埔寨通訊社報道，柬埔寨民族解放人民武裝力量於九月下旬在磅同省森河地區連續截擊敵人，消滅金邊偽軍三百五十多人，擊沉擊傷敵船二十四艘，擊沉汽艇五艘。

九月二十四日夜間，金邊偽政權出動一支船隊，沿森河開往磅同市。柬埔寨民族解放人民武裝力量猛烈截擊了敵人的船隊，一舉殲敵一百八十名，擊沉敵船八艘，擊傷十艘，繳獲一批武器彈藥。

九月二十九日，民族解放人民武裝力量又在森河上截擊敵人一支船隊，殲滅敵人一百四十多名，擊沉擊傷敵船六艘。

同一天，民族解放人民武裝力量還截擊了一支乘坐汽艇前往森河上述河段給敵船隊解圍的金邊偽軍，一舉擊沉敵人汽艇五艘，殲滅敵人三十名。

老教授新貢獻

中國共產黨吉林醫科大學黨委委員、外科教授孟憲民，遵照毛主席關於「世界觀的轉變是一個根本的轉變」的偉大教導，在三大革命實踐中，刻苦學習馬列主義、毛澤東思想，虛心接受工農兵的再教育，不斷改造世界觀。

幾年來，他認真執行毛主席關於「把醫療衛生工作的重點放到農村去」的教導，深入到邊疆少數民族地區，送醫上門，熱心爲貧下中農服務，受到熱烈歡迎。

在醫學教育和醫療實踐中，他狠批反革命修正主義路線，破除迷信，打破洋框框，樹立全心全意爲人民服務的思想，改變了舊的教學方式，取得了一些成績。

附圖是孟憲民教授和經他治癒的十六歲女孩林樹惠在一起。十六年前，孟憲民教授在爲剛出生三天，患先天性肛門閉鎖的林樹惠動手術時，發現她直腸閉鎖端距肛門八厘米，根據外國文獻和老框框，閉鎖兩厘米以上就不能重建肛門，於是在小女孩肚子上造了一個瘻，讓她由肚子排糞便。經過無產階級文化大革命，他的思想感情發生深刻變化，打破了洋框框的束縛，於一九七〇年初，大膽創新，細心操作，再爲林樹惠做手術，成功地重建了肛門，使她有生以來第一次從肛門排便了。他感慨地說：「十六年前後的兩次手術，清楚地看出，有不同的世界觀，不同的路線，就有不同的結果。」（新華社照片）

中國怎樣解決「公害」問題

（美）L·奧蘭斯 R·蘇特密爾

新中國立國廿多年來，一直不斷注意環境染污的問題，提供了不少解決的辦法，也取得了一定的效果。文化大革命之前，對染污問題的處理，也存在着兩條路線的鬥爭。劉少奇一夥對待工業廢料是完全站在「專家」「權威」的一面，認爲工業廢料是無用的工業垃圾，所以不但將有用的廢料拋棄，甚至讓它們染污空氣及河流。他們不但反對原料的綜合利用，更忽視了環境染污問題的存在。毛澤東思想則注重節約，提倡動員社會上各方各面的人，自力更生；在科學及技術方面，由多依靠專家權威轉而多依靠羣衆，因而推進了新的科學技術的發展。

新中國立國之初，確立了兩個最基本的目標：一爲進行社會主義的建設；二爲保衛祖國。這兩個目標在某些方面來看是要建立人與自然的新關係。中國共產黨對自然環境的態度是合理的開發以及治療。開發自然是爲發展社會，發展現代科學及技術是被認爲達到這個目的的較好手段。過去舊中國是受饑餓，瘟疫或是河流泛濫等災害所侵蝕，所以今天新中國開發自然，更深的意義是要對自然進行醫療工作。植林，保護水源，開墾土地，發展公共衛生設備，注意人民健康，就是這種醫療工作的一部分。

中國領導者爲補救對國家自然資源知識的缺乏，在一九五〇年曾組織綜合探測隊，探測中國的天然資源。每一隊都有地理學家、地質學家、水力學家、森林學家、農業專家及公共衛生工作者參加。探測隊的任務不單是推進探測工作，還要在已獲得的資料和報告中，計劃如何開發和醫療他們所研究的地區。此外，不同的部門，對環境的改進也作出不同的貢獻。例如，衛生部集中於研究保障工人的健康；冶金部、化學工業部、鐵路部等部的研究所亦擔負改進環境的任務；有些大學或大專學院設有專門學系或課程研究改進環境的方法。用中國共產主義者的用語，就是從各方面向環境問題進軍。

人類染污

舊中國的衛生健康條件是聲名狼藉的，飢餓，自然災害，兵禍，流行病使死亡率高度升高。新中國建國之初，增強人民健康是當前急務。當時沒有足夠的醫生及醫療設備，以應付病者所需。爲要減低人民對醫療的需求，政府集中於發展預防藥物及增加環境衛生的設備。通過羣衆性的預防注射及定期性的愛國衛生運動，不但能控制了一部份的如瘧性熱病，十二指腸蟲及鈎蟲等的流行病，而且還在改進羣衆的健康情況上，改進自然環境上獲得了一些成績。

在消滅蚊蠅方面所做的工夫是清除數世紀以來所被染污的河流，溪澗，湖泊，清除堆積了數世紀的人類及動物的廢物。在鄉村敎導居民小心處理水源和糞便，注重個人的衛生。在許多醫療及公共衛生站貼上如何保護水井，如何處理糞便，如何做好處理糞便後個人的衛生工作，在何處設公廁等等的文章，以達敎育及宣傳效果。

在城市則用兩個方法來防止城市水源的染污：一爲大量建造排水渠，加強排水設備；二是將城市的廢物運到附近的農村作肥田料用。至於城市清潔問題，則動員廣大羣衆清除城市的廢物，爲了保持街道及住宅的清潔，當地居民還訂立了許多規例，強迫執行，並且組織運輸隊，將廢物運走。同時，還收集有用的廢物如金屬小塊，熔爐渣滓等等，可利用的再利用，不可利用的就用來填沼澤地區。自一九五〇年始，中國人的古老壞習慣——隨地吐痰及拋棄骯髒的現象消失了。中國領導人並不滿足於已有的成績，經過三年文化大革命後，更進而清潔工廠，農村，住所的廢物，進行消滅害蟲，收集可利用的廢物及加強羣衆衛生的工作。

工業染污

綜合利用對中國工人及農民來說是一個很重要的概念。自從一九七〇年年初以來，綜合利用運動發展成爲一個轟轟烈烈的羣衆運動，他們的目標是要充分利用四廢——廢料，廢水，廢氣，廢熱。隨着而來的是中國的科學及技術朝着綜合利用的途徑發展。

中國只有百分之十五的人口居住於城市，而其中又只有小部分人參與工業生產；自動化的交通工具對城市的染污還未達到值得注意的程度，所以中國對染污問題不像集中很大的注意力，但這並不是說空氣的染污不存在於中國的一些重要城市裏，如鋼鐵中心鞍山，包頭，又如工業集中地如上海，天津，哈爾濱，武漢，北京等城市都有染污問題的出現。解決問題的方法：一是經常作嚴格檢查，保障健康；二是將工廠移到新的工業區，三是將廢物綜合利用。

對於防止水源的染污，也作出新的措施，例如新建的工廠建築在河流的下游，遠離人煙稠密之地區；較現代化的工廠則設立廢水純化系統。目前較嚴重的問題是一些舊工廠及小型工廠仍舊分佈在河流的兩岸，不斷地將沒有處理過的廢水排到附近的河流裏。城市排水的設備是否能跟得上工業的發展及人口的增加，仍舊是一個疑問。

上海是中國重要的大工業城市之一，沿黃浦江及蘇州河兩岸佈滿了造紙廠，漂染廠，化學藥物廠，電鍍廠，皮革廠等等工廠，這兩條河就成爲工業的排水渠。上海工業原料多從遠處運來，很久以來，爲了要充分利用原料，上海的革命幹部，革命工人，革命知識分子就要創造出綜合利用原料的方法，或者將廢料運到附近農村作肥田料用。一九六八年七月上海市革委會動員了九萬個來自工廠和農村的羣衆，戰鬥了三個月，從蘇州河裏掘出了大約四十萬零三千六百噸的發臭有機泥土，其中大部份運到附近的鄉村作爲肥田料。

在極度受染污的國家裏，對染污問題仍然是忽略的時候，中國卻不斷的密切注意染污問題，其中最基本的兩個原因是：一、中國對於改進人民健康及衛生環境當作是發展國家總體計劃的一部份；二、基於中國共產黨的施政方針——節儉與經濟。

中國對染污問題處理的理論基礎，對西方國家有很大的衝擊，但其中仍存在着一些疑問，例如中國在處理一些染污問題上，動用了生產戰線上的一部分人力，以達到目的，這是否不是一個經濟的方法；又例如用廢料來灌溉土地作肥田料，對土地有沒有大的害處，可惜我們在這方面都缺乏資料，所以不能肯定中國是否有科學性的追查，或對廢料作化學分析，來查明廢料是否適合土壤的需要。

無論如何，中國的工人與農民已經發揮了他們的創造力，在合理的、卓越的政治措施下發展自己的國家。

最後，所有對發展中新中國所下的結論，都是從零碎的事實推想而成，關於中國對染污問題的解決的看法，當然也不例外。但是一九五九年中國的一本醫學雜誌曾經如此報道：「自新中國成立以來，對環境衛生所作的研究工作和所做的實際工作，都取得了很大的成就……。雖然如何，與社會主義建設祖國的要求，仍然是有一大的距離。」（原載美國「科學」雜誌）

縱橫談

中美蘇日的幾個經濟數字

今天的報紙上，有幾個有關今年頭九個月生產數字的消息。

北京的百貨家工廠提前完成了全年生產計劃，今年頭九個月的生產總值增長了百分之二十三。

美國的國民生產總值在這九個月中，增長了百分之六，如果把通貨膨脹的因素減除，則只增長了百分之三。

蘇聯的國民生產總值增加率，在這九個月中也告下降，從去年的百分之八點三，下降到百分之八。

百分之二十三與百分之三、百分之八相比，是一個有着相當距離的比例數字。

北京雖然只是全國許許多多工業基地之一，但是全國工業情況的一個縮影。前此，在國慶前後，全國各大城市和基地都已經傳來了同樣捷報，生產增長一成至二成的，佔了絕大多數。

前幾年，香港有些人對於日本經濟表示讚嘆，認爲它的經濟增長速度驚人，一些生產和經營方式值得學習。就是日本政府自己，在七十年代開始的去年，也自詡在七十年代的十年中以百分之十的增長率，持續向前推進。

然而，時間只過了一年，日本經濟的毛病就接連出現了。國際局勢的發展，國際市場減縮，原料來源不穩，美元危機引起「圓」的升值，美日貿易鬥爭加劇，這些因素使日本經濟出現了很大危機。

十個月前，日本政府自己估計，本年度的工業生產值增加率只能達到百分之五點五，但是，這個比例是否真有把握，要到本年度終結時才能分曉。

西歐共同市場委員會昨天發表報告說，由於美國「新經濟政策」影響的貿易戰，到了今年年底，西方經濟還要進一步停滯。

兩相對比，便更加顯出了我們社會主義祖國的經濟正在蓬勃發展。在已獲得初步繁榮的基礎上，全國人民抓革命，促生產，認真執行自力更生，艱苦奮鬥的方針，今後生產建設戰線上更好的成績，必將不斷出現。

[illegible]

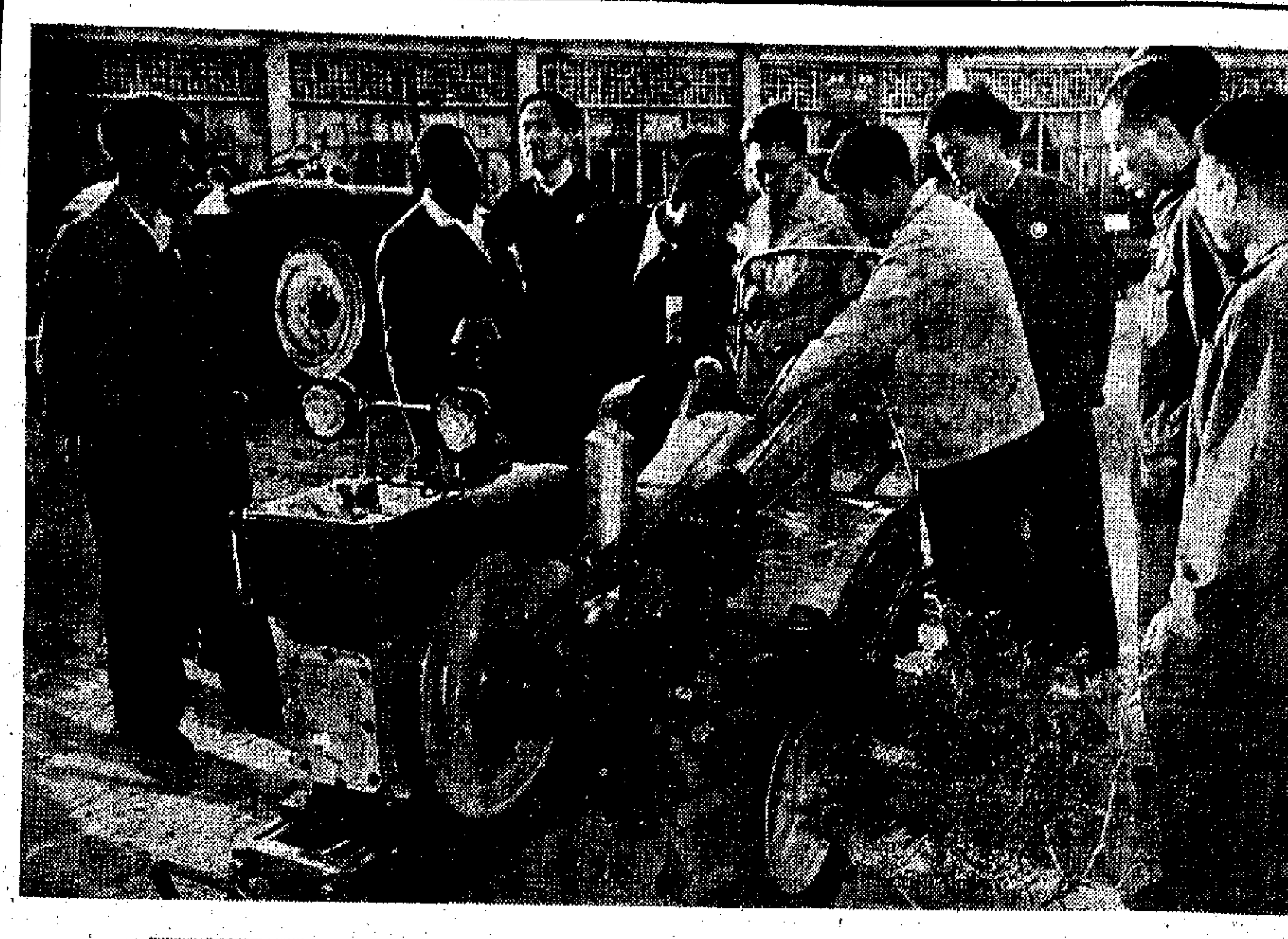
出口商品交易會畫刊

今日吐魯番

新華社記者

一代新人譜新篇

出口商品交易會畫刊



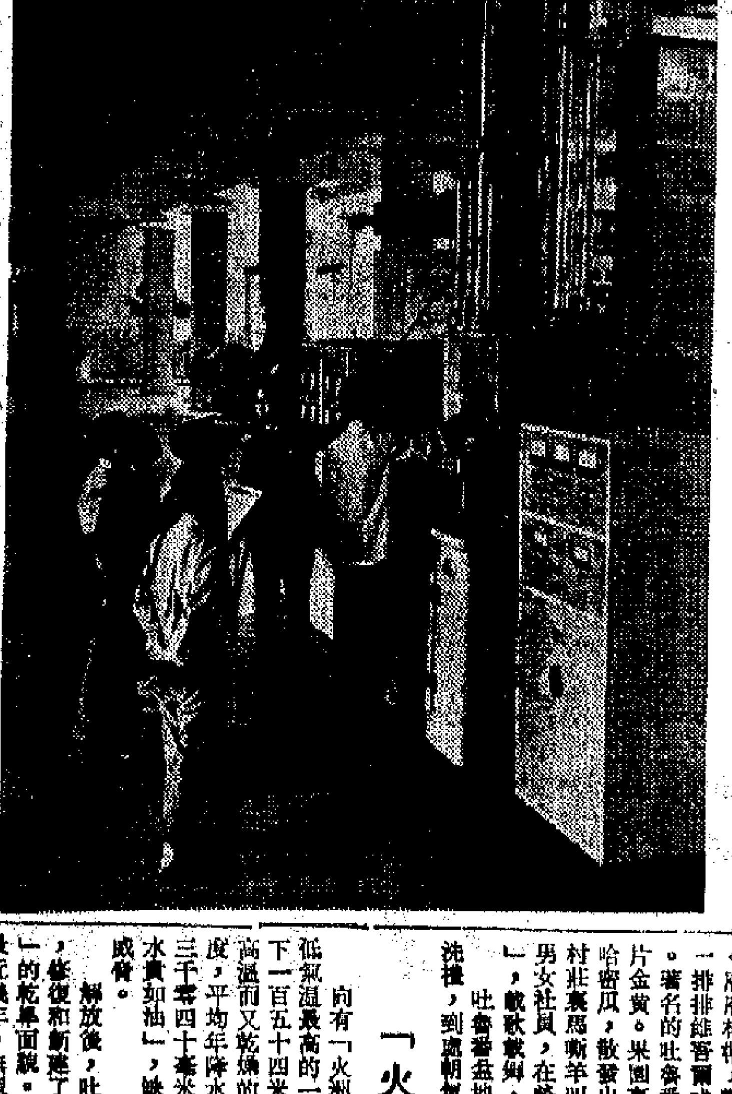
◀本屆交易會展出的各種農業機械，反映了中國人民正在認真貫徹毛主席關於「農業的根本出路在於機械化」的指示，加速農業機械化的進程。圖爲贊比亞朋友向交易會的工作人員了解東風—12型手扶拖拉機的性能。

▶日中友好協會（正統）訪華代表團在出口商品交易會上參觀大慶油田建設模型。中國人民的偉大領袖毛主席提倡的一面紅旗——大慶，正在以更加迅速的步伐乘勝前進。

▶交易會介紹了吉林醫科大學附屬第一臨床醫院護理員王波，用毛主席哲學思想指導醫療實踐，反覆在自己身上進行針刺試驗，探索出了治療尿失禁等新療法，爲病人解除了疾苦，工農兵親切地讚揚她是「人民的好醫生」。圖是：被王波治好的患尿失禁十四年的工人女兒劉秀英在交易會上和越南同志見面。

▶交易會上展出的各種農副業產品，反映了中國廣大人民公社社員貫徹「以糧爲綱，全面發展」的方針，農業生產出現的新面貌。圖爲新疆維吾爾族女社員向日本朋友介紹新疆出產的哈密瓜。

▶在交易會上第一次展出的新產品——被壓單晶爐。



▶中國農業的連年豐收和化學工業的新成就，促進了紡織工業的發展，給交易會提供了豐富的展品。圖爲紡織館一角。

今日吐魯番

新華社記者

【新華社烏魯木齊二十二日電】通訊：今日吐魯番　最近，記者來到吐魯番盆地進行訪問。汽車從烏魯木齊出發，翻越天山峽谷，穿過茫茫戈壁灘，吐魯番迷人的綠洲景色就展現在我們眼前。層層林帶，鬱鬱葱葱；道道渠水，歡騰奔流。一排排維吾爾式的新房，掩映在林蔭和果園之間。著名的吐魯番白高粱和今年新試種的水稻，一片金黃。果園裏的串串葡萄和瓜田裏又甜又脆的哈密瓜，散發出誘人的芳香。道路上人來車往，村莊裏馬嘶羊叫。穿着各色鮮艷服裝的維吾爾族男女社員，在勞動之餘打起手鼓，彈起「熱瓦甫」，載歌載舞，「敬祝毛主席萬壽無疆」。吐魯番盆地經過無產階級文化大革命的戰鬥洗禮，到處朝氣蓬勃，氣象萬千。

「火洲」處處流水聲

向有「火洲」之稱的吐魯番，是我國地勢最低氣溫最高的一個盆地，盆地中心，位於海拔以下一百五十四米，由於特殊的自然環境，形成了高溫而又乾燥的氣候，夏季氣溫高達零上四十多度，平均年降水量僅十幾毫米，而年蒸發量卻達三千零四十毫米左右。因此長期以來，這裏「滴水貴如油」，缺水問題成了人們生活中的巨大的威脅。

解放後，吐魯番各族人民在黨和政府領導下，修復和新建了大批坎兒井，逐步改變着「火洲」的乾旱面貌。但是更爲振奮人心的變化，還是最近幾年。無產階級文化大革命以來，各族貧下中農和社員羣衆在毛主席革命路線的指引下，狠批劉少奇的反革命修正主義路線，大大激發了改天換地、徹底改變缺水面貌的決心，一個打機井的羣衆活動從火焰山地區開始，很快擴展到全吐魯番。

火焰山，是我們神話小說「西遊記」中孫悟空火燒鐵扇公主的地方，曾被古代作家描寫成爲「火焰八百里，四周寸草不生」。這裏夏天熱得出奇，氣溫高達零上四十八度，地表溫度竟達七十度。

在這樣乾旱的地方能打機井嗎？火焰山公社有個高潮大隊，當有的同志提出要打機井時，一些人搖頭了，說什麼：「咱維吾爾族農民挖坎兒井行，打機井沒見過。」也有人說：「依靠國家，也許能打出井來。」這時，共產黨員尼牙孜阿不都卻挺身而出。他響亮地說：「咱們也有兩隻手，不要國家投資，會挖坎兒井，也能打機井。」他帶頭參加了縣裏的打機井戰鬥小組。

盛夏，火焰山下像蒸籠似的，熱氣灼人。打機井用的鏇盤上的鐵管子被烈日曬得燙手。尼牙孜阿不都魯在井邊組織大家學習毛主席著作「愚公移山」，鼓勵大家發揚人的積極因素，克服困難。

打機井最困難的是下管子，花的勞力多，代價大，管子下得不好，井就要前功盡棄。尼牙孜阿不都魯想，能不能創造出一種既省工省時間，又能保證質量的好辦法下管子呢？他通過反覆實踐，終於改革了這項技術。全縣推廣了他的方法後，大大加快了打井進度。幾年來，本縣和外縣經尼牙孜阿不都魯打的機井就有七十多口。

機井的出現，爲吐魯番向大自然索取水源開闢了新的途徑。三年多來，全吐魯番縣打出二百四十多口機井，這些機井的出水量相當於全縣坎兒井出水量的一半左右。

今日的「火洲」，處處流水聲響不盡，維吾爾族貧下中農興地唱道：「道道井水流不盡，曲曲讚歌唱不完；渠水歡騰地奔流啊，毛主席給咱們帶來了幸福泉。」

人進沙退換人間

凡是到過吐魯番的人，都知道這裏是個風沙災害嚴重的地方，每年八級以上的大風要刮三、四十次，十級以上的大風也要刮五、六次，向有「風庫」之稱。老人們說：在舊社會裏，風來時，天昏地暗，飛沙走石，一夜之間就把戈壁灘上成千上萬噸沙石搬進農田，淹沒了村莊，堵塞了坎兒井。「細風滿地沙，有風不見家，小風來了填坎井，大風來了埋了家，領着兒娃逃荒，誠死戈壁餓狼窩。」這首民歌，形象地反映了舊社會風沙逼兇、沙進人退的淒涼景象。

但是，在毛澤東思想的光輝照耀下，曾經是風沙的奴隸的吐魯番各族人民開始成爲風沙的主人，他們正在用自己的雙手把沙進人退的歷史變成人進沙退的現實！

五星公社營造的一條防風固沙林帶，就是一個極好的例證。這個由五條渠道、十排樹木組成的林帶，猶如一條綠色的長城，屹立在風沙口上。朝它的擋風面望去，只見肥沃的土地上生機勃勃，綠意盎然，莊稼豐收果瓜香。社員們說，他們營造的這條林帶，成功地抗禦了十級以上的大風，正是靠着這條「綠色長城」的保護，他們已經把八千多畝沙丘改造成爲良田。

變沙進人退爲人進沙退，先鋒大隊的黨支部書記阿不都力米提是一位打頭陣的人物。

阿不都力米提帶領社員到沙丘上安營扎寨，人推車拉，平沙造田，他們不斷實踐，又總結出用水衝沙等經驗，提高了勞動效率，加快了治沙進度。就這樣終於把在一千多畝土地上的大小沙丘全部「吃」掉，同時造起了栽有五十多萬株樹的林帶，鎖住了風沙，奪回了土地。

先鋒大隊的經驗在全縣推廣後，使羣衆性的防風治沙活動出現了一個新的高潮。目前，從風沙前沿的艾丁湖畔，到氣候驟熱的火焰山下，到處都營造起道道綠色屏障。全縣營造的防風固沙林帶有一萬五千畝，總長一千一百九十里，從沙丘中奪回六萬多畝土地。過去「大風不止，地上不長草」的戈壁灘，今天出現了綠洲；解放前人煙絕跡的荒野，現在有了新的村莊。酷熱而又乾燥的「火洲」，氣候也發生了變化。

一代新人譜新篇

透過吐魯番的巨變，人們可以看到一個更加鼓舞人心的變化，就是一代用毛澤東思想武裝起來的新人正在這裏茁壯成長。

靠近城鎮的紅光人民公社黨支部書記牙合甫尼牙孜，是無數新人中的一個。

今日吐魯番，像牙合甫尼牙孜這樣的來自各少數民族中的一大批革命幹部，已經成爲各級黨組織和革命委員會中的骨幹力量。據統計，在大隊一級領導班子成員中，少數民族幹部佔百分之九十五以上；在縣和公社兩級領導班子成員中，少數民族幹部也由無產階級文化大革命前的百分之七十三增加到百分之八十一。這些戰鬥在三大革命鬥爭第一線的革命戰士，無限熱愛偉大領袖毛主席，密切聯繫羣衆，帶領各族人民沿着毛主席的革命路線闊步前進！

年僅三十歲的維吾爾族幹部買買提玉素甫，是紅旗公社的黨委書記。爲了徹底治服這個公社的風沙災害，他牢記毛主席關於「按照實際情況決定工作方針」的教導，深入調查研究，拜羣衆爲師，總結和推廣治沙經驗，同貧下中農一起批判劉少奇的反革命修正主義路線，帶領羣衆向風沙進軍。在困難面前，他總是響亮地用革命樂觀主義精神鼓勵人們說：「風沙越大，我們越要樹雄心立壯志，下決心治服它。有偉大領袖毛主席的英明領導，我們一定能把昔日的荒原沙洲改造成綠洲良田瓜果園！」

吐魯番在變化，吐魯番各族人民正在前進，吐魯番各族人民正在創造更加美好的明天！

普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都
下期隆重獻映
中國乒乓球代表團
向港澳同胞滙報表演
南方發行
大型彩色
乒乓球精彩表演紀錄片
第一輯　轟動全港
第二輯　精采畢呈
表演者：莊則棟　鄭敏之　林慧卿　王文榮　李景光　余長春　林美群　刁文元
第2週

長城出品現實感人彩色濶幕巨片
小富家
普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都
港九星馬一致好評
星洲日報：無論在深演與處理上，都達到了很高的水平。

分類廣告
醫藥
中醫教授　蔡啓超　主診
風濕·胃病　耳鼻·喉占　皮膚·瘡毒　瘰核·痔漏

新聯
地址：新界粉嶺和合石人周路八十四號B
電話：(090)1866

五金
萬能角鐵　百葉窗簾

窮苦家庭慘事多 學童發高燒躍樓喪生

母爲生活奔忙返夜工兒病無法及時醫 死者僅十二歲慘事發生在太古宿舍內

【本報訊】在此時此地，不幸的事總發生在貧苦人家身上。昨晚九時左右，筲箕灣太古工人宿舍發生一宗慘劇，一名患病男童，因家境困難，其母外出做夜工，無暇照顧，在發高燒時由六樓跳下，送院途中死去。

死男童李德寶，十二歲，就讀漢文學校小學四年級上午班，與其母及六兄姐同住太古工人宿舍太順樓六樓F座。死者的父親原是太古工人，年前患病死去，遺下妻子及年幼兒女，一家生活困難。後來，死者的母親及哥哥到太古做工，姐姐也外出做事，勉强維持一家數口的生活。

前日，死者已發燒，其母便落街買藥丸給他服食，後來便返學校上課。直至昨日下午，死者放學後又說身體不舒服。其母摸一摸他的頭部，也覺發燒，但當時正好要返夜工，無暇照顧，被迫叫死者先躺在床上休息，待她收工後才再回來看他，並準備今日找醫生檢查。

其母返工後，有的兄姐日間返工，晚上也外出讀夜校，家裏只留下死者和他的第六姐姐。至上述時間，死者突然下床步出露台，其姐姐初以爲死者身體舒服一點，要到露台透透空氣，不以爲意，不料霎時，即見死者爬上欄杆，於是心知不對，跨步上前欲抓住死者，但爲時已晚，死者已從露台跳下，跌落樓下的私家車車頂，再彈落馬路，倒於血泊中。

事後報警，但該童在送院途中已死去。其家人聞訊，悲傷不已。

港澳同胞在交易會參觀上海市郊區新貌模型

上海市郊區貧下中農在毛主席革命路線指引下，開展「農業學大寨」的羣衆運動，使農副業連續九年獲得全面豐收，今年又是一個豐收年景。

點心師傅晨早返工 兩次被劫復遭毆傷

四飛仔打劫公寓刺傷一名房客 三匪搜掠新界一商店奪款六千

【本報訊】港九新界昨日發生多宗劫案。深水埗龍慶樓一名點心師傅，昨晨在返工途中先後被兩批匪徒攔途截劫，並被毆至重傷。傷者周財，六十多歲。昨晨五時許，他行經長沙灣道口近廣安銀行時被匪徒截劫，身上財物全部失去。不料，他被劫後，行到汝州街街口近人和悅酒莊處，又遭另一批匪截劫。由於他身上財物已經一空，匪徒把他打至重傷倒地。他後來由途人將他救起，並送往醫院。

據龍慶樓職工說，這一帶治安甚差，最近該茶樓已有兩名伙計先後被劫，損失千多元。

昨晨五時許，灣仔軒尼詩道四五一號十三樓勝華別墅，被四名假扮住客的飛仔行劫。

被劫的勝華別墅是一間公寓。前晚約十二時左右，有四名飛仔前往開房。老闆娘姓黎，（五十多歲），開了一二三及一二八號兩間房給他們。他們交了四十二元租金後，便進入房間。

到昨晨五時半許，老闆娘睡在近門的帆布床上，突被人叫醒，睜眼一看，見到該四名飛仔站在床前，手持一把利刀進行威脅。飛仔接着撕破床單，把她綑綁，並用布矇面，搶去她一枚白金戒指（值二、三百元）及一串房間鎖匙，然後將她推入沖涼房。

跟着，四飛仔走出櫃面，割斷電話線，撬開抽屜，掠去現款廿多元；隨後又向住客搜掠，用鎖匙開啓一二九號房。房內住一名四十二歲男子，當飛仔動手行劫時，與之糾纏，被飛仔用刀刺傷腹部。他大聲呼叫，飛仔出門逃去。

昨晨六時，三名匪徒闖入新界八鄉打石湖五十X號某雜貨店，用刀指嚇店主，並以蚊帳予以綑綁，然後大肆搜劫，掠走現款六千元逃去無蹤。店主名曾興，四十六歲，頸部受傷，送院敷治。

慈雲山徙置區第四十四座十三樓一二X二室，昨日下午一時許，被匪徒拉開鐵閘入屋，偷去一個手袋，內有現款三百餘元、一本銀行存摺及身份證。失主名馮棠，四十餘歲，當時與女戚在屋中午睡，醒來才知竊賊光顧。後來在十五樓梯間，發現那個手袋，但裏面已空空如也。

昨晨零時左右，油麻地德興里有一名男子歸家時，被兩名飛仔攔途截劫。他不甘損失，與飛仔發生糾纏，被飛仔刺了背部兩刀，受傷倒地。飛仔劫去他的手錶後逃去。傷者後被送往醫院救治，他名歐偉文，廿一歲。

昨日下午六時，中區歌賦街十五號四樓梯間，一名五十六歲的金飾職員，被三名男子截劫，搶去一個紙袋，內有二十六隻金鈪，價值六千元，十兩金，值三千元及現款一千七百元。

一定要生存下去

小鏡頭

土瓜灣富人工廠的一百多名失明工人，爲了爭取合理權益，現仍堅持在廠門外靜坐。爲了廠方無理拒絕他們的復工等多項合理要求，失明工人昨天起，開始在廠門外製作一些簡單的工藝品——用尼龍草編織花朵。他們準備將這些製成品出賣，以維持生活。據說，有一羣熱心的學生將協助他們推銷這些製成品。圖爲幾個失明工人正聚精會神地在編織尼龍草花。

參加亞非乒乓球邀請賽 尼泊爾乒乓球代表團 昨到港即將赴北京

【本報訊】參加亞非乒乓球邀請比賽的尼泊爾乒乓球代表團一行十七人，昨晚乘班機抵港，即將前往北京。

該團團長、尼泊爾乒乓球協會主席納拉·沙姆謝爾拉納將軍，將於稍後時間經港前往北京。

昨天到港的有男選手十二人、女選手二人以及隨團記者等三人。

重陽節火車加班 由尖沙咀直達和合石

沙嶺墳場明起開放一週

【本報訊】本月廿七日爲「重陽節」，香港鐵路局加開臨時特別班車來往尖沙咀—和合石。

尖沙咀開出時間：上午六時十五分、六時五十七分、八時零三分、九時零六分、九時四十九分、十時五十七分，下午十二時零五分、一時十一分，下午二時正、二時三十四分、三時二十一分。

和合石開出時間：上午七時三十四分、八時十分、九時卅三分、十時三十分、十一時〇七分，下午十二時〇二分、一時十四分、二時十七分、三時十四分、四時〇五分、四時五十七分。

特別班車將來往旺角火車站載乘客。普通由尖沙咀火車站開出之火車，爲上午八時三十八分、九時二十六分、十時三十四分、十一時四十三分，下午十二時五十三分、一時四十五分、二時五十五分亦不停站。如果乘客較多，特別火車將行駛至晚上。

屆時來回車票可由尖沙咀火車站出售，不接受預購。月票在當日仍可使用。

羅湖沙嶺墳場明（廿四）日起至三十日一連七天每日由上午八時至下午六時開放，不用取「掃墓許可證」也可進出；但須經羅湖火車站或文錦渡公路前往，同時要攜帶身份證。

天氣預測

清勁北風至東北風，密雲，有時有陽光，稍涼，最高氣溫廿六度。

高潮　中午十二時廿七分　下午十時四十分

低潮　上午五時四十七分　下午四時

昨天的紀錄

氣溫：最高 二九點四度　最低 二三度

陽光：九點九小時

雨量：無

出口保險局負債額大增 反映美經濟危機更深化

不少美國公司倒閉欠下港商貨款

【本報訊】香港出口信用保險局稱，在今年第三季內，該局共付出一百一十二萬三千四百一十二元，賠償本港出口商貨款損失。該局稱，這些賠款主要是由於美國入口商不履行合同所致的。

在今年第三季內，香港出口保險局被索的賠款，已超過一百三十萬元。至第三季又超過一百萬元。反映出美國經濟危機的深化，使不少美國公司倒閉，使本港商人因收不到款項而蒙受損失。

香港出口保險局在九月所擔承的最高負債額，已增至七億六千一百萬元，比上一季增加四千二百萬元。現有的保單總值超過十五億元。

美國强限挑起貿易戰 加明年限制恤衫進口

祁達表示港恤輸加將減四分一

【本報訊】美國强行限制人造纖及毛織品輸入，以及徵收百分之十的入口附加稅，已點燃了西方貿易戰的導火線，加拿大昨日宣佈由一九七二年一月一日起，三年內將嚴厲限制在某一價格下的針織及紡織恤衫進口。這一限制，估計將使香港輸加的恤衫在現有貿易水平下縮減百分之二十五。目前，香港每年輸加的恤衫約值三千五百萬元。

工商處長祁達在評論加拿大所採取的行動時表示，這將對香港造成尤其重大的損失。

祁達說，這不僅僅是貿易數額的下降，而且由於加拿大實施入口限制，將使加拿大的入口商有機會壓低恤衫的入口價。

祁達說，多年以來，香港在某些紡織品（包括恤衫）已實行對加拿大的出口限制，現在加拿大突然宣佈用入口限制以代替香港的出口管制，使香港「特別感到遺憾」。

談及加拿大這一措施對香港的影響時，祁達說：「在現階段，我不可以準確地估計有多少貿易額會減縮。首先因爲我不知道香港商家之間，以及香港與其他地區之間在競爭下被迫減價到怎樣的程度。其次，加拿大政府已表示容許實際的貿易額將大大少於現有的水平。同時，他們將新興的和擴展中的針織恤貿易與紡織恤貿易連在一起，定一個全球的入口限制，而沒有對現有的針織恤貿易給予寬待。」

祁達又說，根據新限制，香港在加拿大總限額內將有「一種保留」的權利，但提議的數字，僅是新織恤就在現有水平縮減百分之二十五。此外，香港還將面對其他地區在將任何對外進口的限額所進行的談判。

祁達說：「看來我們將在現有輸加恤衫項下少了四分之一，而更重要的，是限制只針對價格少過三十元一打的紡織恤及價格在卅三元以下一打的針織恤。這將特別對香港一般的廠商有大影響。」

祁達說，他對於香港將可能採取何種行動不予評論，但證實事情正在「緊急檢討」中。

投坑跳樓 一傷一死

【本報訊】一男子顧鉎（卅八歲），住筲箕灣望十字徑村A七X號三號，前晚外出失去蹤影，到了昨日下午五時許，他被發現倒臥附近三百呎深的山坑，重傷，送院留醫，疑是投坑自殺。

昨晨七時許，一中年男子在西環觀龍樓塘下，身受重傷，被送往醫院時已證實死亡，死者是歐錦培，四十二歲，住華富邨華興樓。

九龍新界電話簿 今最後一天換領

等候裝電話者逾三萬戶

【本報訊】港九電話用戶換領九龍及新界新電話簿，將於今天下午四時截止。

換領地點：㈠筲箕灣新成街十七號電話公司機樓；㈡北角英皇道五百一十一號A；㈢中區花園道一號；㈣香港仔湘風街一號；㈤西區香島道魚市場對面電話公司機樓；㈥[illegible]。

港島及離島新電話簿，約於明年一月換領。

又訊：本港郵分區現時仍然沒有電話線，據悉，對於安裝電話的申請者，約有三萬戶。

目前，本港已裝公電話線容量，共有五十九萬九千條。截至十月底，經安裝的電話線則爲五十四萬零二百六十一條，即未使用的空線爲五萬八千條。據稱，因爲各地區綫路分配數額關係，所以空線尚未能全部使用。

在香港人髮業髮品業商會 色髮展覽今起舉行

廠商及貿易商稱讚五十種不同顏色的中國色髮質量的進步

【本報訊】一項別開生面的展覽會——中國色髮展覽今（二十三）日起至本月三十日在香港人髮業髮品業商會展出，每日（星期日休息）展出時間：上午十時至下午五時。

昨日主辦者曾設酒會招待前往參觀來賓，包括本港的人髮廠廠商以及進出口公司商人等。他們對展現在眼前的五十種不同顏色的中國色髮，都認爲它們的光亮度以及彈性等各方面都非常理想，並稱讚中國在這方面的進步。

中國製造色髮已有七十年的歷史，但在過去頗長的時間只出產十多種色髮供織髮網廠之用。近七、八年來，隨着人髮業的蓬勃發展，爲了適應市場的需要，中國色髮增至數十種顏色。這次展覽的五十種色髮都具有下面的優點：㈠光亮度佳；㈡不褪色；㈢彈性強，並不因漂染而破壞人髮的組織，用所編織成的髮笠，髮型不易變樣；㈣交貨快，價格又合理；㈤規格好；㈥色號多，可以配成超過五十種顏色。由於具備以上的優點，昨日許多廠商在參觀後紛紛表示：準備採用更多的中國色髮。一些沒有漂染房設備的人髮廠商表示：這些中國色髮對於他們工廠來說特別合適。

展出地址的香港人髮業髮品商會在九龍彌敦道三七五號金勳大廈三樓（電梯按三字）。

空氣清潔例將修訂

有關人員可進入任何樓宇取樣

【本報訊】「政報」昨日公佈將在立法局提出的「一九七一年保持空氣清潔（修訂）法案」。該法案可授權勞工處污濁空氣管制組職員及其他執行防止煙霧工作人員，得進入任何樓宇，採集燃料樣本及測量煙霧，並且採集工廠所用燃料的樣本。上述人員並被授權在任何樓宇或工廠內帶走任何認爲與該條例有關的物品或文件。

該條例又修訂「黑煙」一詞的定義，以便可使用當局所認可的儀器以確定煙霧的黑度。

勞工處處長將於十一月三日向「立法局」提出該法案。

讀者來稿

農業生產日趨科學化

最近，到祖國江南一帶旅行參觀，目睹農村一片欣欣向榮的景象。在公社的訪問中，使我領悟到祖國農業連續九年大豐收的道理。

不論在浙江杭州，或在江蘇無錫，每到一地，當我們乘車離開城市行走在公路上，到處目睹青綠的禾田，公路兩旁多是輸水道，闊的達十多尺，不是天然的就是人工開成的灌溉河流；路邊近田隴之一面，農民利用斜地或餘地搭起瓜豆棚，或種些蔬菜，或培植一些菜苗，或種植一列果木，土地盡被利用，景緻亦極優美。每隔若干距離，就見到一座排水系統的灌溉泵房。在村莊建築物的牆上，寫着：「農業學大寨」、「艱苦奮鬥」、「自力更生」大字，引人注目。田隴上一隊隊、一組組農民在集體工作，午後絕大部分都回到村屋休息，或在公社座談學習。入夜，田間一盞盞殺蟲燈大放光明，如星羅棋佈。此種殺蟲燈安置於近電桿的下面，日間望去，我就誤以爲是量雨器，後來才知道此種設備的用途是杜絕蟲害的武器。這種設備，也反映了在社會主義制度下，發展農業日趨科學化，在資本主義社會裏的個體農民，是普遍辦不到的。

水利是農業的命脈

關於農業的灌溉問題，我曾參觀過廣東順德一個公社的電力排灌站，也參觀過與農業灌溉有關的較大規模的杭州新安江水力發電站；我又見到高處地帶的農業灌溉如何利用低處河水的引水上山的灌溉辦法；又有機會親自參觀山區農民發揚愚公移山的精神去開鑿地下水庫引水灌溉，種種不同方法，因地制宜，足以顯示出祖國農民遵照毛主席關於「水利是農業的命脈」的教導，發揚自力更生、艱苦奮鬥精神，取得很大成就。

從魯迅家鄉到新安江 看祖國農業水利

新界　李申

七成社員遷入新居

地下水庫，是我們從杭州到紹興參觀山區上旺這個地方見到的。紹興是魯迅先生的故鄉，從杭州市行車三小時始到達。那個紅山公社的上旺大隊，以前是個貧窮的山區。現在，重叠山嶺中已有公路。公社社員開山闢路，劈開一座七百呎高山的石山嶺，使汽車可直通大隊。上旺大隊本來土地不足，只有山窩中心有些平坦，大都是斜坡、山崗，而且山窩上的禾地，灌溉不足，產量很低。解放後不久，農民要靠國家補貼口糧。自從成立人民公社後，農民集體經濟力量大，艱苦奮鬥，改變了山區舊面貌，農業生產逐年發展。經過文化大革命，貧下中農精神更加煥發，抓革命，促生產，農產量年年升高，一九五八年平均畝產量只四百五十斤，去年已達到一千四百斤。大隊社員自給自足外，更有餘糧三萬斤賣給國家。山村面貌大改變，農民生活也改善。去年到現在新建多幢樓房，百分之七十社員遷入新居。

上旺大隊的地下水庫

再說上旺大隊開鑿的地下水庫，使乾旱的山區解決了水利灌溉問題。前年開鑿完成的一座地下水庫，是供禾田每年兩造及一造雜糧的灌溉。妙的是水庫在地底，地面變成良田，使山崗裏的種植面積大增。因此現在大隊社員又開挖一座地底水庫，距離前一座約二千碼之山嶺。這個新水庫長一百碼，闊約十五呎，深二十呎，兩端已發現水源卅多處，如六分喉管的水量湧出，工程照前一座水庫一樣砌結成一個六呎直徑大口井，井口上建泵房，進行灌溉。上旺生產隊開鑿的地下水庫，可稱是因地制宜的一個創造。

新安江水力發電站

我們所見的規模較大的水利灌溉，是新安江水力發電站。這個發電站建於山區，水庫面積五百八十平方公里，比杭州西湖大一〇八倍，地跨浙江、安徽兩省。此水庫不但用以發電、作爲航道、發展水產，更重要的是抗旱災、調節農田灌溉用水。由於發電利用水力推動七台七萬多瓩電球轉動，每日有大量水輪作灌溉，下游之農業生產每年三造，十二年內未發生過水患及旱災。祖國農業水利灌溉用的水庫，如新安江者，實在不少。（上）

慶祝一九七一年秋季中國出口商品交易會

國產人參蜂皇漿合成

雙寶素

滋補強壯　延年益壽

適應
體虛弱風濕性
關節炎貧血神經衰弱及
毛髮脫落

各國貨公司
藥行均售

30粒膠囊裝

中國杭州中藥廠出品

總經銷處：東威國產醫藥公司

電話：K-700254-700887

六旬老婦家斷炊 獨子精神病復發

專訪

母子相依爲命辛酸度日

「我的兒子染病，兩餐又不飽，叫我怎麼辦？…」

住在柴灣興華村的一位老婦，爲兒子的疾病，焦慮萬分，哭泣着訴說苦況。

這位老婦姓張，已六十餘歲，原住在西區廖創興大廈的一個狹窄的房子，現獨自住在柴灣興華村第二區六樓五六二號。其子曾經寶，二十一歲，患上精神病，近日送入青山病院。目前，她無依無靠，喝水度日，終日掛念其子病況，在寓所痛哭不已，境況悽涼，附近鄰居也爲之心酸。

兒子憂慮過度患精神病

老婦的身世可憐。她的丈夫原在海外謀生，很多年前患上重病，多年無能力接濟家費。那時，其子雖年幼，被迫輟學，出外當送貨童工，終日操勞，負起生活的重擔。年前老婦的丈夫死訊傳來，母子倆更感孤獨。其子因憂慮過度而染上精神病。

她的兒子患病之初，因生活困難，沒有繼續看醫生，日子久了，病情加重。一天晚上，他的精神病復發，驚動鄰居，合力把他送入醫院，隔日便轉到青山病院。至上個月，其子離開青山病院回家。當時，他見到年老母親兩餐無着，立即出外，找工作做。工作雖已找到了，可是上班的第一天，他的精神病又發，她把兒子帶回家中，三更半夜送入廣華醫院。

兒子再入院生活更淒慘

「幸有好鄰居，帶我母子去醫院，還幫我付車費！」這位老婦說到當晚的情況，那時已是晚上十一時多了，她帶兒子回家後，告訴住在七樓的一位住客。這位住客立即放下自己的兩個年幼兒女，冒着大雨扶着病者落樓，乘的士到醫院，事後回到家裏，已是凌晨一、二時了。

之後，她的兒子再次被送入青山病院，她的生活更苦了，她每日拾着老命，到附近的小工場做手工，但是由於年紀大，眼力差，每日工資只有幾毫錢，這怎能度日呢？鄰居見狀都寄以同情之心，有時送飯給她充飢。

[illegible]身上却無分文

她要去青山病院探望兒子，因身無分文。昨日，她於凌晨五時左右便過海，在九龍，幸有一位貨車司機，順路把她送到青山病院。回程時，她又搭錯車，轉了幾轉才找到小輪碼頭，回到家裏已是一片漆黑了。

附近的鄰居談起這位老婦的遭遇，無限感慨，說她兒子的疾病急需徹底治療的，而她自己也要解決兩餐，母子兩人處境堪憐。

（本報記者）

市區「重建試驗」第 … 上環八 … 又遭强 …

賠償與徙置 …

【本報訊】又有八間舊樓將面臨被當局收回拆卸的厄運。這是有關方面以所謂推行市區「重建試驗計劃」而收回的第五批建築物。據悉，當 …

郊遊區路窄無公廁 青衣島缺水缺交通

新界新聞

▲每逢假期，市區的男男女女，很多都喜歡到郊外旅行。涌尾、新娘潭、南頸、城門水塘等，在星期假日便形成「旅遊區」。但是，這些地方的公路、公廁等設施，都急須改善。據有關人士指出，由沙頭角通往涌頸的一 …

當局提出交涉，但一直未見改善。其後，曾答允在一九七〇年底在青衣島實行供水，並在島上設水喉工程。但當局至今仍未有食水供應。同時，將在一九七三年底建成的青衣大橋，當局卻有意使大橋與市中心的交通隔斷，使之成爲空中樓閣，這是不切合實際的。

該會促當局不要再拖延解決島上嚴重缺水的問題，切實確定供水日期，以解決居民的食水供應。並要求當局從速建設公路通往市區，以便利居民的來往及減輕運輸負擔。

▲冬季時間開始後，下午六時天色已黑，而 …

警察花墟負隅頑抗 東昇全力勝四比一

前半場東昇以三球領前

… 一分鐘，盧洪泡沿邊疾進，左邊橫傳，李國強改寬中路，近門搖入，東昇三比零遙遙領前。

再戰，警察由蘇錦棠入替伍順霖，寫利士和麥拉倫亦頓形活躍。廿一分鐘，寫列士獲得蘇錦棠再度吊門，麥拉倫在近門數碼處抑射高出。廿六分鐘麥拉倫得球傳中，蘇錦棠飛前用頭一頂，球應聲入網，一比三，戰程拉緊。兩分鐘後，盧洪海大腳吊門，何義新「抱身」接球，旁證指何接球時已過白界，球證判作入球，四比一。這時雖然勝負已分，警察仍然全力 …

市區「重建試驗」第五批受害者
上環八幢舊樓 又遭強收土地
賠償與徙置辦法當局則無明言

【本報訊】又有八間舊樓將面臨被當局收回拆卸的厄運。這是有關方面以所謂推行市區「重建試驗計劃」而收回的第五批建築物。

據悉，當局已將收回物業通知書於昨日寄發與摩囉上街廿一、廿三、廿五及廿七號，與摩囉下街廿二、廿四、廿六及廿八號。

以前的幾批收回物業，曾遭到業主的反對，指當局壓價收地，賠償數目極不公平。當局昨日宣稱將任命一個賠償委員會，對收回的土地決定其賠償數目。

至於被收回物業的住客安置問題，據稱將配給某種類型式的「政府廉租屋」給樓宇的住客，但有個前提，卻要「視住客搬遷之時是否有適合的空屋而定」。

郊遊區路窄無公廁 青衣島缺水缺交通

新界新聞

▲每逢假期，市區的男男女女，很多都喜歡到郊外旅行。涌尾、新娘潭、鹿頸、城門水塘等，在星期假日便形成「旅遊區」。但是，這些地方的公路、公廁等設施，都急須改善。

據有關人士指出，由沙頭角通往鹿頸的一段路，路面太過狹窄，僅能單程行車，且那裏沒有交通警員指揮，每逢假日來往汽車常常擠塞在路上時，進退不得，尤其當大型旅遊車塞在路上時，該路通行人都很難通過，附近村民外出工作、耕種也就大受影響。為此，當地村民和旅行者均盼當局擴寬路面，俾便能雙程行車。另外，在這些地方都沒有公廁之設，往遊者尤感不便，故希望當局能在有關地區設立公廁。

▲青衣島鄉事會曾質當局，對青衣島一向嚴重缺乏食水和交通問題漠不關心，並對當局的青衣島發展計劃不切實際表示不滿。

該會指出，青衣島食水缺乏，曾多次向有關當局提出交涉，但一直未見改善。其後，曾答允在一九七〇年底在青衣島實行供水，並在島上設水喉工程。但當局至今仍未有食水供應。同時，當局卻有意將在一九七三年底建成的青衣大橋，使大橋與市中心的交通隔斷，使之成為空中樓閣，這是不切合實際的。

該會促當局不要再拖延解決島上嚴重缺水的問題，切實確定供水日期，以解決居民的食水供應。並要求當局從速建設公路通往市區，以便利居民的來往及減輕運輸負擔。

離島碼頭多露天無燈 居民促當局及早改善

▲冬季時間開始後，下午六時天色已黑，而新界一些離島碼頭卻沒有上蓋和電燈之設，居民往返碼頭只能摸黑而行，海風又大，對老弱尤為不便，他們都希望有關當局從速改善。

▲當局擬在西貢白沙灣填海建築一座碼頭，面積約為一點二英畝，地點在該海灣的現有碼頭東南面停泊處岸端之西南，凡反對該項工程的村民，可於十二月十四日前用書面向工務司提出反對或可對由此而造成的損失提出賠償要求。

白田徙區裝修商 促當局履行信約

【本報訊】九龍白田徙置區七十家持牌承造商，日前召開緊急座談，要求徙置事務處履行信約，繼續承認他們在該區承造裝修工程的權利。

據承造商指出，在過去一年來之交涉期間，徙置當局則以不能干預屋宇建設委員會行政為詞，推卸責任。作為新的接管機構的屋宇建設委員會，則拒絕保留該區七十家持牌承造商之資格，表示將另行招商承辦。原有之七十家承造商，一九六九年經抽籤核准領牌營業，應順理成章保留其合法權益。同時決定採取下列措施：一，致函屋宇建設委員會，聲明在未與徙置處交涉清楚之前，勿另行招商承辦該區工程。二，向徙置處提出抗議，要求迅速商談，解決此項事件。三，如堅要另行招商承辦，則為維護合法權益，以原持牌人之資格，在該區內繼續執行裝修業務。

「改裝」徙置廈 租金被提高
住客所納差餉也要增加

【本報訊】當局昨日在「憲報」公佈第四型「改裝」徙置區大廈各單位的租金數目。由於「改裝」後面積增大，當局所收的租金及差餉也較前提高。據稱，目前的租金是以每月每方呎二角零八毫（二・〇八角）計算。

該「改裝」第四型大廈租金連差餉如下：㈠面積二百三十六方呎，五十八元。㈡面積二百一十方呎，五十一元五角。㈢面積一百九十方呎，四十六元五角。㈣面積一百八十[?]方呎，四十四元[?]。㈤面積一百六十七方呎，四十一元。㈥面積一百四十方呎，三十四元五角。

兇案兩宗傷四人

【本報訊】昨午一時四十分，中環樂慶里六號地下的兩伙住客，因租務糾紛而發生鬥毆，結果，一伙姓葉人家的父子三人受傷。

一名夜歸男子於昨晨零時許在途中被人圍毆，身上中刀，倒地不起，路人報警將他送院救治。傷者姓梁，廿一歲，住油蔴地德昌街。

大衆文藝出三輯

【本報訊】[?]出版社出版的「大衆文藝」第三輯[?]，內容描寫越南人民利用[?]獨幕話劇「番客寮」。內容描寫越南人民利用「番客寮」和「解放軍」戰士合力與敵特鬥智，活捉僞裝的特務，配合了整個戰鬥任務的故事。本書售價三角。

「小當家」感人深 觀衆紛予好評
該片映期進入第十天

【本報訊】長城公司出品的新片「小當家」，在普慶、南華、珠江、南洋、高陞、銀都上映以來，廣獲好評，映期今進入第十天。看過該片的觀衆稱讚影片反映了香港社會現實和工人的生活，具勢動人，具有濃厚的生活氣息。

一羣電子女工近日去信長城公司，盛讚「小當家」。這封信說：「想不到我們的工作和生活會出現在銀幕上，這真是從來沒有的啊！銀幕上的一幕一幕，是多麼的熟悉和親切。在現實生活中，我們電子工人，不也就是像影片中阿蘭、阿珍那樣的遭遇，而逐漸懂得做人的道理嗎？我真希望今後能看到更多這樣的影片。」

一位家庭婦女在帶同她的兒女去觀看「小當家」後，也去信長城公司說：「孩子們年紀小，不懂得社會艱難，不知道有書讀不容易。帶他們去看了「小當家」後使孩子們懂事多了，像我家的小女兒，她看了戲，就說要學影片中的三妹，幫我做家務！好電影對孩子們的影響真不少。」

一羣書院學生的信也說：「從影片裏，我們看到很多在課堂上看不到的社會現象，看到了窮苦人家之間的深厚感情，使我們對許多社會現象加深了認識。」

一些觀衆還在信中對愛國電影工作者們在創作反映社會現實，描寫工人生活的影片的過程中所付出的努力，給予很大的鼓勵。

「小當家」一鏡頭：電子女工芬姐關心[?]

地陷阻交通 半山搭車難
港巴12號乘客盼早修復

讀者來信

編輯先生：

星期三晚上，羅便臣道近英華女校處爆了一條大水管，路面裂開一個大洞，交通就出現阻塞了，十二號線巴士要改道經西摩道行駛。十二號線目前是行走雙層巴士的，但西摩道卻不能容雙層巴士通過，巴士公司只能派單層巴士行駛，但不知是不是因為不夠售票員（目前該線雙層巴士是無人售票的），還是不夠車，車行班數疏了，每到下班時間，統一碼頭十二號巴士總站前，大擺長龍陣，昨晚六時許，我在總站候了差不多半小時才上到車。早晚上學放學時間，也是大排長龍。聽說，那段爆裂了的路面要個多月時間始能修復，那末，這個多月時間搭巴士就煩了。

水管爆裂，路面崩陷，我不知道應該是工務局還是水務局的責任，不過，類似這情形的事件已經不是第一次了，希望有關方面能夠注意發生這些意外的原因。還有，就是希望有關方面盡快修復羅便臣道那一段路，使交通早日恢復，免使居民受影響。

讀者羅森上

讀者欄

赴平洲街渡班次與時間

答丁國强先生：

開往離島平洲的「五聯街渡」，每逢星期日及公衆假期的特別班船，上午九時十五分自大埔滘碼頭開出，約於中午十二時許抵達平洲。定於星期一至星期六，每日上午八時自平洲開出，泊大埔元洲仔海面，下午三時從大埔開返平洲，單程船費每人二元。

該艘街渡載客額為七十餘名。

簡覆

答陳永嘉先生：

你來信所提問題，可請你友人就近向中國駐英代辦處詢問。

九巴去年度純利 達八百八十餘萬

【本報訊】九龍巴士公司昨召開股東年會。據董事會報告書透露：該公司截至今年二月十四日止年度的純利為四百四十四萬四千九百五十八元，連同港英之「補償」四百四十二萬元合共為八百八十六萬四千九百五十八元。

該公司於去年七月一日起增加票價，到今年九月一日再次加價，同時減少雙層巴士的售票員人數，由三名減為兩名。至今年八月底該公司一人售票的巴士共有二百零七輛，分別行走十七條路線。其餘行走市區的巴士，亦將短期內全部實行一人售票辦法。

工程學會新會員就職 培正同學下月聚會
柴商與東莞工商將開會員大會

社團動態

▲英國工程學會香港分會前日舉行新會員就職禮。主席伍乘堅指出，目前，建築師及工程師的註冊均由當局處理，而資格亦由當局單方審定，有欠公允。他認為任何專業學會在註冊方面應有權參與其事，不應由單方面處理。他又提議應把建築及工程專業人士註冊分為三組：（甲）凡具備建築及工程師資格者列為第一組，註冊由該兩學會聯合辦理。（乙）凡具藥師資格者列為第二組，註冊由該會自行審訂。（丙）凡具備結構或土木工程師資格者列為第三組，註冊亦應由該兩學會聯合辦理。

▲柴業商會定廿六日下午三時在會所舉行會員大會，改選新員。

▲東莞工商總會原定廿三日召開會員特別大會，現改期於十二月五日下午一時舉行。

▲東南電車同學會定於十一月十二日下午七時在瓊華酒樓舉行聯歡宴會，慶祝校慶，席券每人二十五元。

▲香港培正同學會定十一月二十日下午五時在培正中學舉行會員大會。

吸收前晚快打慢經驗
嘉山乘勝追擊東方
今日下午花墟場上交鋒

【本報訊】嘉山前晚派出六名「外援」上陣，擔任中場及前鋒，以快打慢，大勝星島六比三，只是偶然的戰績，不能以此為據。今天它在花墟與東方進行甲組足球聯賽，下午三時三刻開始競逐，門票分收二元四角。兩隊的預備組於二時打頭陣。

嘉山經過前晚的考驗，明瞭本身虛實所在，優點在中場與前鋒，走位與出腳都夠快，特別是夏飛與麥根尼的傳供，艾士活的衝射，相當準繩和凌厲，但弱點亦不少，如守門比利羅之毛手毛腳，如「黃大仙」，守衛亦參差不齊，填位欠穩。今天嘉山對着整體戰已漸有起色的東方，將再受到一次考驗。以它的中場與前鋒那末矯捷，要贏東方不奇，但防守不可靠，敗給東方也不奇。須知前晚因為星島守門與守衛關得奇劣，嘉山前鋒乃得「舞龍舞獅」而射入六球之多。今天東方當會守得較穩，有力制止嘉山個別前鋒的活動。不過，更主要的是制村艾士活的衝射，才可減少危機，若能避重就輕，定與嘉山「有得打」，勝負可能決定在下半場；下半場氣力不繼的一隊便會輸波。

東方：岑志强；曾展鵬、陳國雄、鄭演英；盧松江、蔡[?]益、[?]華國、[?]權、[?]翹

嘉山：比利；吳添旺、夏威、郭有；吳偉文、馮紀棠、奧當、安德遜；羅中元、麥根尼、艾士活

銀行際水運會 明天舉行決賽

【本報訊】香港銀行華員會主辦的一九七一年銀行際水運動會，明（廿四）日上午九時至十二時在九龍仔泳場舉行決賽。參加比賽者有中銀、匯豐、渣打、恒生、南洋商業、永安、遠東、國華、廣安、浙江興業、京華、東京等十二家銀行男女運動員一百五十餘人，決賽項目及外籍銀行同業邀請賽等共二十九項，並有泳式示範表演。

公開乒賽好戲連場
男女初級組進行準決賽 今晚七時起在伊館舉行

【本報訊】全港公開乒乓球賽，今晚在伊館進場好戲，先後有十場比賽，兩輪分五張球桌舉行，秩序是：七時——男初準決賽萬達對蛋業㊀，智仁B對華雄A；女初準決賽南華南對西貢崇真，格致A對南華華；女高和興對福建。八時——男高A公民對福建B，愉園乙對南華B；男高B力行對福建A，滬友對鐵鷹；男高A藝昇對萬達。不收門票。

這項比賽現已進入尾聲，男初、女初今晚分別進行準決賽。比賽採單淘汰制，由得勝隊伍爭奪冠軍，失敗隊爭季軍，將於本月廿六日晚舉行。

男初準決賽萬達對蛋業㊀一場，根據兩隊成績來看，萬達尚未逢敵手，蛋業㊀則敗過一場。雙方實力接近，劇戰難免。另場華雄A對智仁B，前者自初賽至複賽，連戰皆捷，隊中有老將陳賜球，後起馮錄輝、范瑞燈等，智仁B亦有曾當選為香港青年[?]。

女初準決賽兩場，南華南技術熟練，西貢崇真略遜一籌，後者不易言勝。南華南技術亦勝於格致A，得勝是意中事。

女高目前的形勢是：福建、南華A、和興三隊都是兩戰兩勝，今晚起作第一場比賽，由福建對和興，實力十分接近，但雙方近況都不大好，誰能得勝，要看雙方臨場演出如何來決定。

男高五場比賽，其中三場是「例行公事」，只屬名次之爭。但另兩場萬達對藝昇，滬友對鐵鷹是爭奪分組冠軍的比賽，勝負與它們出線無關，問題是在決賽時遭遇那一隊對手而已。萬達與藝昇之戰，萬達有劉長春、鄧鴻坡、鄧錦泉等好手，藝昇亦有顏卓林、張滄銓、梁志滔等。兩相比較，仍以藝昇得勝機會較大。鐵鷹實力比滬友略勝，但滬友如有佳作，仍是勢均力敵之局。

（萬達）張國亨、陳宏量、魯榮富、陳乃五。（蛋業㊀）林培、莫少文、王逸鴻、歐勝少年。（智仁B）梁英明、黃世富、陳文生、劉紀鴻。（華雄A）周家輝、陳賜球、范瑞燈、譚文祖。（西貢崇真）何木蘭、吳麗玲、何水英、梁彩霞、林鳳英。（南華南）李秀瑛、詹琪金。（南華華）鍾群英、李瑞心、高希賢。（格致A）凌惠貞、王麗卿、曹美思、李國琪。（福建）香金玉、何維清、黃紅彩。（和興）盧玉梅、侯綺玲。（滬友）周家傑、吳棟華、蔡炳炎。（鐵鷹）馬耀生、[?]。（藝昇）梁志滔、顏卓林、張滄銓。（萬達）劉長春、鄧鴻坡、鄭[?]、馬如[?]。

警察花墟負嵎頑抗
東昇全力勝四比一
前半場東昇以三球領前

【本報訊】昨天在花墟場舉行的甲組足球聯賽，東昇以四比一擊敗警察。預備組警察則勝三比零。

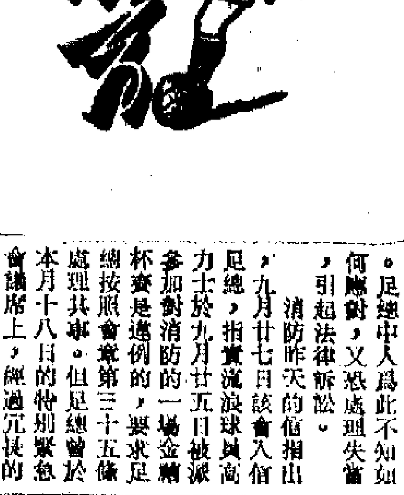
這是兩隊的第二次較量。在甲組金禧杯賽中，東昇同樣以四比二擊敗對手。東昇近期各人合作較佳，球員間加強了默契。除了個別球員未復水準外，其他演出都很不錯。警察雖然有休息甚久的萬利士復出，增強了攻力，但其他鋒將技術還嫌[?]，未能把握攔門機會，下半場雖曾搶得不少攻勢，卻因上半場失球太多，無法追成平手。

接戰後，東昇扶速搶攻。戰至十二分鐘，伍炎勝在離門二十碼外犯規，被判直接自由球，林鶴鳴主射入網，東昇先拔頭籌。至四十一分鐘，林劍虹盤球到右邊底線傳中，警察後防露出漏洞，黃達才伏兵突至，近射得手，二比零。此後，東昇仍佔有較多優勢，警察處處被動。完半場前一分鐘，盧洪海沿邊疾進，左邊橫傳，李國強改竄中路，近門搶入，東昇三比零遙遙領前。

再戰，警察由蘇錦業入替伍順霖，萬利士和麥拉倫亦頓形活躍。廿一分鐘，萬利士獲得蘇錦業供應，頭槌攻門，由楊反彈出界，接着，蘇錦業再度吊門，麥拉倫在近門數碼處叩射高出。廿六分鐘麥拉倫得球傳中，蘇錦業飛前用頭一頂，球應聲入網，一比三，戰程拉緊。兩分鐘後，盧洪海大腳吊門，何義新「抱身」接球，旁證指何接球時已過白界，球證判作入球，四比一。這時雖然勝負已分，警察仍然全力進攻，四十分鐘，李錫偉在助攻中大腳傳中，連二生頭槌頂交麥拉倫，朱柏和棄閘出截不及，被麥拉倫挑入空門，造成了一比四的戰果。

東昇：王照保；廖錦明、盧洪海；朱柏和、葉錦洪、馮興強、林劍虹；郭[?]、曾廷輝、黃達才、李國強

警察：何義新；李錫偉、梅汝樞、萬利士；[?]守政、成連二生、伍順霖；伍炎勝、麥拉倫、[?]



培僑愛校盾籃球賽 明舉行揭幕戰兩場

【本報訊】培僑中學校友會為慶祝二十五周年校慶而開展體育活動，舉辦第三屆愛校盾籃球賽，明（二十四）日上午九時在該校正校舉行揭幕戰。

參加比賽者共有八隊，經抽籤決定：「愛」字組——二十屆隊，二十三屆隊，二十四屆B隊，母校教工隊；「校」字組——二十二屆隊、二十四屆A隊，校友記者[?]友隊，新界勁松隊。比賽採分組單循環制，每組兩隊出線。設冠、亞軍獎。

明日揭幕戰：九時，二十四屆A隊對新界勁松隊；十時半，二十四屆B隊對留校教工隊。

屆時並舉行開幕禮，歡迎該校各屆校友參觀。

就抗議流淚事件 消防詐質問足總
要求按照會章作出答覆

【本報訊】足總昨天接到消防來信，就足總還沒有就該隊抗議流浪違例派出高力士出場事作出答覆，要求辦理。足總中人為此不知如何應對，又恐處理失當，引起法律訴訟。

消防昨天的信指出，九月廿七日該會入信足總，指責流浪球員高力士於九月廿五日被派參加對消防的一場金禧杯賽是違例的，要求足總按照會章第三十五條處理其事。但足總曾於本月十八日的特別緊急會議席上，經過冗長的討論，承認當天批准高力士出賽是足總應負的責任，但僅接納消防的抗議，並讚揚該隊的體育精神，對此事的失策向消防道歉，以為此事可以告一段落。不料，昨天又接消防來信，說足總沒有答覆該隊的抗議是不合，要求依章辦事。

足總對此不敢正面答覆，因恐白紙黑字寫出承認錯誤時，會引起該會向法庭提出訴訟，那時就完全處於被動的局面。因為足總承認錯誤，且有複函作證，便無法在這件事情上進行爭論了。因此，足總準備把消防來信交給法律顧問去研究對策。

青年足訓班 報名者寥寥

【本報訊】足總辦的青年球員訓練班，報名者未見踴躍。原因是該小組此次舉辦訓練班目的，是為了派隊參加下屆「亞青杯」賽，不是為培養青年球員而設，所以各球會並不積極支持；另一個原因是球員年齡與參加集訓人數的限制使即使有人報名亦未必有入選機會。

今日訪問澳門 內衣職工球隊

【本報訊】內衣職工總會球員今日前往澳門旅行，即晚與澳門內衣工友作聯歡足球、乒乓球友誼賽，明日作小足球賽。

代郵：電工團結杯小球賽賽委會致各賽委及隊代表：今晚八時半到灣仔油頭街廿五號八樓，商討頒獎及有關事項。

羣衆體育運動

乒乓球賽

今日賽程　昨天賽果

摩托工友（新會址）：東方對風華，下午七時；忠誠對長青，九時。

油旺尖區坊衆（南行場）：海員子弟對海鷗，下午七時；商鴻㊂對結導A，七時；油渡㊀對韓架㊂，七時；保健黃對新界B，九時；木萬對金青㊀，九時。

（裕華場）海事青對昊中友㊀，下午七時；友偕A對南旺，七時半；勞青對豪放。

（工業場）油渡㊀對工程㊂，七時半；三青對玻璃，九時。

昨天賽果：裕華乙勝青泥，五比二；海匯勝海鷗紅，五比一；文鋒勝雄鷹，五比一；寰青勝結導B，五比四；紅翔勝青松，五比零；思雷勝青聯之友，五比一；魯青勝金青㊂，五比一；恒[?]勝文廣，五比零；戰馬勝機電，五比一；油青勝裕青少年，五比二；文雄勝小湘，五比零；友誼之花勝海燕，五比零；聯青勝流星，五比零。

小足球賽

（泥水場）電業職工：裕華㊂對美華二A，下午七時半；力小虎勝偉友，五比二；友誼對美華㊂，A九時；友愛乙對凌導，九時；香港友誼勝順光，五比二；德機勝紅機，五比一；健翔勝雄火，五比一；新紅青勝永新，五比零。

內衣工友：（總會）雄鷹對學習，下午七時半；青豐對昇海，九時；麥力小虎勝偉友，五比二；晉美勝紅青㊀，五比零；新生對青松（改期）。

電業工友：新安江㊁勝盈利，五比三；赤衛勝少聯，五比零；風里勝健民㊀，五比三；旺角勝民友，五比零。

紡織染業工友：團之友勝偉紅青甲，二比一。

電打工友：（蘇花園場）下午：團結之友對遊艇紅風，九時。

籃球聯賽揭幕戰
女組卑青與青藍團獲勝 男甲二組韋運受挫敗[?]

【本報訊】本年度籃球聯賽，男子甲二組、女子組昨晚在修頓球場揭幕，先後演出三場。女A組卑青勝協力八七比二二，青藍團勝鳳島二七比一七；甲二組服會勝韋運八一比四四。

女A組兩場比賽，卑青與協力實力懸殊，卑青贏得輕鬆。協力以技術所限，無法招架。上半時卑青以四二比一七領先。青藍團與鳳島都屬新人，技術相距不遠，上半時雙方積分拉緊，鳳島以九比八領先。下半時青藍團的羅寶蓮、湯麗清投射較準，終以五球之差反敗為勝。

甲二組服會人手平均，始終控制戰局，以八球半之差獲勝。韋運球員各自為戰，消耗受挫。上半時服會以三五比二[?]。

一九七一年秋季中國出口商品交易會

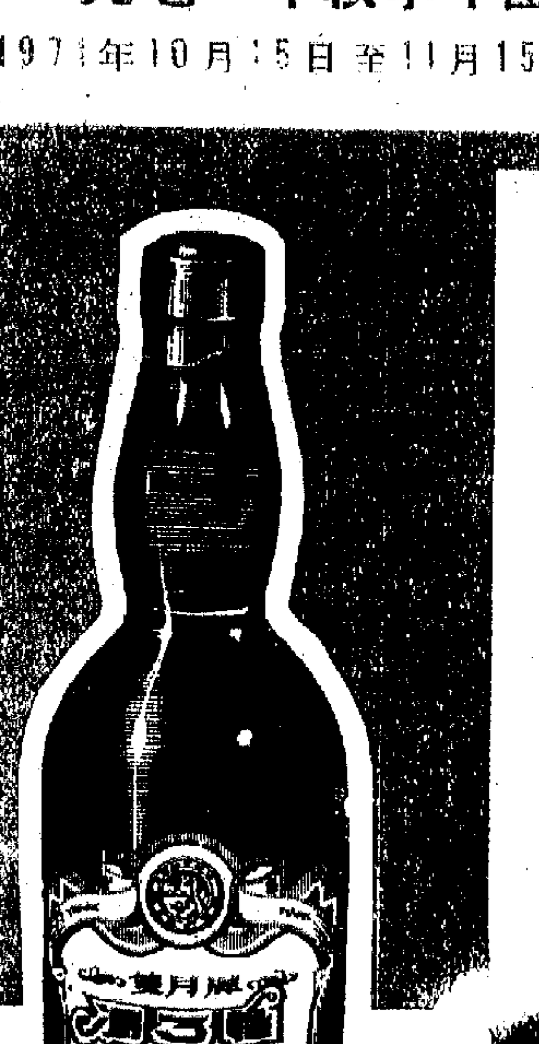
1971年10月15日至11月15日　廣州市海珠廣場

廣州

半楓荷酒

去風濕痺痛

治老人脚軟



馮了性

風濕跌打藥酒

功能：驅風濕、治跌打

國貨公司、酒行均售

特寫

外客經港赴交易會增多 部分旅業生意有所回升

旅業人士認為在年底前業務仍難預測

連月來，到香港的外國旅客比去年同期減少。香港一般旅店的房間使用率，上月減至五、六成。但近半月來，一部分旅店的生意有所回升，至於十一月下半月至十二月的情況如何，業內人說目前難以預料。

據旅店業商人指出，今年上半年，港九一般旅店的生意比去年同期遜色，而進入下半年以來，旅店業的營業狀況，更是直線下降。以今年九月份來說，九龍尖沙咀區和香港中區的一流旅店，它們的房間使用率只達五成至六成，這是多年來的最低水平。地點不及上述旅店之佳，房租比較少，房租比較低廉，對顧客採取比較優待辦法的一些中小型旅店，上月的房間使用率雖然比較高，但一般也只達到七、八成，達到九成的很少。

港九的旅店生意所以走下坡，最主要的一個原因是，最近半年來，到香港的外國旅客每一個月都比去年同月減少。業內人認為，到港的外國旅客減少，首先受到影響的行業是航空公司，其次就是旅店業。航空公司的業務，多是連鎖性的，港九的旅店，與外地有連鎖性業務的很少，大部分是局限於本埠。旅店業商人認為，從這個角度來說，到港的外國旅客減少，生意受到影響的行業，首當其衝是旅店業。

旅店業商人又說，港九的一流旅店，如果房間使用率跌到五成左右，收入最多只能維持皮費，獲利就不易了。他們認為目前港九一般旅店的房間使用成數低，除因到港的外國旅客減少之外，以港九新開張的旅店增加，生意被分薄亦有關係。同時，去年日本大阪舉辦所謂國際展覽會，使一個時期內過港的旅客有所增加，這個因素。

但是，使今年以來港九旅店業生意走下坡的一個重要的和歷時較長的因素，卻是一九六九年八月爆發的美國經濟危機。這場經濟危機至今已持續了二十六個月，目前仍在繼續發展中。

在美國這場嚴重經濟危機中，美國一般人大受打擊，實際收入下降，生活困難加深，大多數人談不上有條件出國旅行，那些原來打算出國旅行的人，也不得不因此改變計劃，或是索性取消此舉，或是改到旅程較短、費用較少的地區去。今年以來，到香港來的美國旅客減少，顯然與當前美國經濟危機有密切關係。

也有人說，大西洋區已在大約兩個月前降低了飛機客票價格，太平洋區則至今未降。近月到港的美國旅客減少，與此有關。這可能是一個原因，但它與美國經濟危機這個因素比較，顯然比較小。

旅店業商人估計，在今年秋季中國出口商品交易會期間，過港的外國旅客比平日為多，目前港九一部分旅店的生意已有所回升。但他們表示，十一月下半月至今年年底港九旅店業的業務狀況如何，目前就難以預測了。本報記者

美推行「新經濟政策」後 多種港貨輸美退縮

塑膠玩具假髮減勢較為顯著 布疋手袋旅行用品亦均減少

【本報訊】港英當局發表的統計顯示，八月中旬美國政府推行「新經濟政策」後，本港製品輸美均減少。

塑膠玩具、假髮、布疋、手袋及旅行用品等港貨輸美，八月份都比七月遞減。

八月份輸美的塑膠玩具，值六千六百二十萬元，比七月減七百九十萬元；假髮輸美值一千九百九十萬元，比七月減四百四十萬元；布疋輸美值二千四百一十萬元，比七月減一百七十萬元；手袋及旅行用品輸美值九百八十萬元，比七月減六十萬元。

據廠商指出，由於美國失業人數增多和市場實際購買力低弱，美商今年向香港訂購耶誕玩具的數額，原已比去年減少三成，八月十六日美國開始徵收入口附加稅、凍結工資與物價和任由美元匯率浮動下降後，港製玩具的輸美生意已變得更壞。有些大、中型玩具廠運往美國的耶誕貨量，約比去年同期銳減五成。這與美國若干入口商推遲開來信用證，通知港商延期付貨和無理取消一部分訂單等情況都有關。

八月份香港成衣輸美，共值二億三千三百萬元，比七月份仍增二千四百萬元。原因是當時人造纖維織品和毛衫輸美尚未受限制，而憑上年度限額輸美的棉質成衣，港商亦要趕在九月底之前付運完畢。到九、十月份港英當局實施「自限」非棉質紡織品輸美和美國壓迫香港簽署限制「議定書」之後，人造纖維成衣和毛衫輸美已陷半停頓狀態。據了解，目前許多中小製衣廠和針織廠因接入美國新訂單銳減，只能開動生產設備六、七成而已。

據當局統計，去年香港製品輸美的總值，曾增百分之十七，但今年頭八個月則只增百分之十五點四。港商認為，九月至十二月港貨輸美的增長率，還會因美國徵收入口附加稅、限制香港非棉紡織品和不銹鋼餐具入口、美匯跌價等影響而繼續縮小。

塑膠花、假髮和五金製品等三類香港貨輸美，今年全年都勢將減縮。在一至八月份內，這三類港貨輸美共值五億元，比去年同期六億七千九百一十萬元已減百分之二十六點四。美國由十月起以「關稅限額」限制香港低價不銹鋼餐具入口，美國市場積存的假髮足夠銷到明年七月，港製塑膠花銷美已競爭不過更低價的台灣貨，這都表明該三類港貨的輸美前景不好。

美元美匯再創低價

銀行單匯跌至五七六點六港元 美鈔市價只成五一八點六二五

【本報訊】金銀貿易場消息，昨日美鈔、美匯價同時下跌。

外電報道美元在日身價又跌，人心對美元更加看淡，故昨日美鈔價重新跌過五八二價位，收市價為五八一．六二五，比前日收市價低了〇．五。

美鈔開市五八一．六七五，收市五八一．六二五。美匯頭盤五八三．五，尾盤則為五八三．三七五。

又據銀行消息，昨日美匯銀行買賣價繼續下跌，每百美元比前再跌〇．二港元。另外五種外匯銀行買賣價亦同時有改動，其中加匯比前多兌〇．二港元，法匯比前多兌〇．六港元，比匯買價比前少兌〇．〇五港元，西德匯比前少兌〇．三港元，上述六種外匯新價如下：

美匯實價：每百美元兌五八七．四港元；買價：電匯五八〇港元，匯單五七八．六港元；卅天期五七五港元，六十天期五七一．四港元，九十天期五六七．六港元。

加拿大匯實價：每百加元兌五八六．四港元；買價：電匯五七八港元，匯單五七六．六港元。

法匯實價：每百法郎兌一〇七港元；買價：電匯一〇五．[illegible]港元，匯單一〇四．七港元。

西德匯實價：每百馬克兌一七七．三港元；買價：電匯一七四．八港元，匯單一七四．二港元。

瑞士匯實價：每百瑞士法郎兌一四八．三港元；買價：電匯一四五．九港元，匯單一四五．四港元。

比利時匯實價：每百比利時法郎兌一二．六港元；買價：電匯一二．四港元，匯單一二．三五港元。

國產藥酒補酒 近年銷路倍增

月桂與萬年春酒復供應

【本報訊】據代理國產補酒、藥酒商人透露，月桂補酒、萬年春酒最近復有一批運到供應，還有今年的新品種，如特製風濕酒、特製蛇膽酒、參茸補酒，北芪南棗酒等亦先後運到。各種藥酒、補酒在各國貨公司及酒庄等均有出售。

國產藥酒、補酒均選名貴藥材浸製，品質好，且療效顯著，故深受用家歡迎採用，因而市場不斷擴大，來量也逐年有所增加。今年和去年的補酒、藥酒新品種增達十多個，且現有品種比最初發展時約增一倍多，銷量也比十年前增達十倍。近年的各種國產補酒藥酒除在冬天銷量比往時增加外，在夏天的銷量也有所增加，這反映了用家對國產藥酒補酒的信心。

在各種補、藥酒中銷量較大的有廈門製的江灘牌固本藥酒及廣州的三蛇藥酒。江灘牌固本藥酒，是依照有效古方，以當歸、川芎、黨參、黃芪、玉桂、砂仁、木香等三十多種藥物製成，對年老、體力衰退、神經衰弱、貧血等病均有好處，且對風濕骨痛、筋骨折傷等也有療效。廣州製的三蛇藥酒主要以飯鏟頭蛇金腳帶蛇及過樹榕等三蛇，並加入半楓荷、千年健等袪風除濕藥，用好酒浸製而成，對治療慢性風濕骨痛、四肢麻痺、腰膝無力，據說是有效的。

新品種的特製風濕酒是用廣西特產的中草藥和純淨米酒以科學方法精工浸製而成，適宜患有關節疼病的人飲用，對慢性風濕性關節炎、關節炎，坐骨神經痛、外傷性關節炎有效。

其他如五龍二虎酒、田七補酒、人參石斛酒、風濕木瓜酒、蜂王漿補酒、鹿尾巴補酒、雪蛤補酒、人參露酒、人參紅補酒等均為去年的新品種。由於療效好，各有各的用處，故很快便告銷開。

據悉，本月下旬又有新品種馬騮蛇酒運到，這種酒以廣西特產馬騮蛇浸製，酒性溫和，據說，有除濕袪風強身健體之效。

氯綸晴綸毛毡復到 上海呢絨晨褸上市

【本報訊】據國貨公司毛毡部負責人說：最近國產氯綸毛毡（七十乘九十吋）已恢復運到供應。新品種雪原牌「晴綸」毛毡也同時運到。

國產氯綸毛毡，是由石頭中提煉出來的纖維並與羊毛混編而成，保溫性能好，據說對預防風濕病和關節炎病有些好處。據悉，這種毛毡上市後很快便告銷開，一些國貨公司曾一度出現貨量供不應求的現象。

雪原牌「晴綸」毛毡是今年的新產品，具有耐曬、耐高溫、防蛀，不易因摩擦而起綫粒，且柔軟而有彈性，手感溫暖等特點。現到是素色的，尺碼為六十乘八十吋。據悉，這種毛毡的原料是以煤、石油和天然氣製成。

又上海男裝呢絨晨褸已上市，今年還增多一種夾絲裏的晨褸。晨褸多採用格仔紋和條子紋織製成，色澤也多較鮮明，款式大方，分長裝和短裝兩種，有些晨褸更在領口、袖口由袋口上細上絲線邊，做工精緻，今年還增加了一種夾絲裏的晨褸。據說該新產品抵港後，洋百貨商人多感興趣購入，同時，有些出口商亦買去一部分轉銷遠洋。

柑桔初登場

甜柑蜜桔各到一批 今年來貨比去年早

【本報訊】國產柑、桔生產季節逐漸開始，新出梧州甜柑和湖南蜜桔經已上市，江門柑、首批北京白梨將於今早開盤。據果欄商人說，今年上市的甜柑和桔，均比去年同期提早，同時來貨數量較高，有些皮色已轉紅。梧州甜柑以木箱盛裝，每箱淨重十六公斤。

江門柑青運來增多，皮青而開始轉紅，因果皮另可出售，交易異常搶手，一級貨每擔成一百三十元，二級貨成一百一十元。

國產紅皮果如柑、桔、橙等在本月中下旬開始，將會陸續上市。天津鴨梨、青島紅香蕉蘋果、青香蕉蘋、紅玉蘋、雞冠蘋、廣東香蕉和鮮果子等成出仍大宗。

新疆哈密瓜復運到，瓜身成熟、新鮮，來貨吃香。據果欄商人說，今年新疆哈密瓜豐產，供應香港市場的貨量，比去年同期增加，初步估計，上（九）月份上市的貨比去年增達三成多，而且貨質也比往年好，一般來貨熟度比較適中，個子大小亦多適合此間市場銷售。

【本報新加坡十日航訊】新加坡生果市近日頗呈活躍。中國出產貨品輸入增加，應銷價格平穩，現在來貨以梨子及蘋果較多。澳洲橙亦有新貨運到，來量不多，因中國生果當市，入口商對澳洲橙訂購亦予節制。一般認爲今年柑子餐業恐似往年好景，因今年上市時間將距離年關頗遠。

墨西哥白銀 出口稅減低

【本報訊】據外電報道，墨西哥財政部宣稱，墨西哥製的白銀出口稅減低百分之二十五，據說，減稅將有利於生產者，並使銀價有顯著下降，一九六八年每盎司銀價一點四六五美元，而本月份銀價則為一點三五二美元。

金市牛皮

【本報訊】九九金昨早牛皮市，與前日比較，差額不過〇．五港元。開市三一〇．六二五，收市三一〇．六二五，最高三二〇．七五，最低三二〇．二五。加息九三仙。牌上交收五十兩，牌下交收三千五百兩。

金市牛皮，主要原因是好淡因素相抵，利淡的：倫敦金價每安士為四二．四七五美元，比前跌一毫半美金；利好的：加息仍大至「頂爛」，有利多頭。但買家還是抱觀望候市的態度的居多。

西方紛紛減低利息 游資普遍缺乏出路

港股市又被大幅度扯高

【本報訊】昨日股價再度大幅度上漲，兩個指數均創次高峯。交投復增，仍多半集中於熱門股實質。

三個市場昨成交共一億二千八百一十九萬，其中金銀佔二千二百零五萬，遠東佔七千零六十一萬，香港佔三千五百五十三萬，比前天增一千八百一十三萬。

一般股票市價再漲，因此遠東指數漲三十點六三，漲為一九〇八點八七。恒生指數漲八點二一，漲為三九〇點六五。

股票市價漲幅最大的首推兩種貨倉股，其中均益倉股每份漲九元，漲為一〇四元，幅度幾達一成。九龍倉股每份漲五元，漲為八十四元。大酒店股再漲三元，漲為六十一元半。置地股漲二元，漲為五十三元半。此外置地股漲一元七五，怡和股漲二元，九巴股漲二元半，遠卡佛及金門股各升一元半等等。可見此間股價恢復大幅度漲高過上升。

本週全週三個市場股票成交，共值約三億三千零七十萬元，其中金銀佔七千七百五十四萬，遠東佔二億三千三百零七萬，香港佔一億二千一百零九萬，比上週增加九千五百二十八萬。

本週股價比上週回升，其中遠東指數比上週升七十九點九八，恒生指數升十九點五六。

近兩天來，股票市場中人們對西方市場的利率戰比前更加注意，原因是這個銀行利率戰已由某些銀行帶到香港，主要是以美國為首的西方各國工商業不景氣繼續發展，工商業者無從發展業務，沒有必要向銀行多透支款項，因此市場中人們認為，這表示西方貨幣、金融、經濟危機已發展到新的階段。

在西歐國家減息的情形下，漸有美元回流到美國，加上當前美國工業生產繼續萎縮，美國銀行也減低存款利息，而且由大銀行控制利息水平的舊制度，近來在美、英被打破了。由於美國工商業不景加速發展，美國銀行減息而美國股價卻大跌，這表示美國股票市場虛。當前此間工商業亦不景，因此有些人們正在視這個情況。

有些人們注意前些時由於大量美元湧至各地，各地防範這些跌價的美元流入，於是歐洲各國先後降低存款利息予以抗拒，從來西德等更對新流入的外資（主要針對美元）存款不付利息。現在，西方銀行把放款利息降低，這表示銀行的放款項沒有出路，他們的放款項漸漸成為一種負擔，於是大家說明要擴放款客路，這說明銀行業本身已發生一些問題了。有些人更重視銀行之所以缺少放款客路，所以近兩天來人們多交相詢問，西方世界的利率戰今後將發展到如何程度？但誰也無法解答這個問題。

日本鋼鐵生產量 今年將減千萬噸

【法新社東京二十日電】據日本工業方面消息，日本由於鋼鐵產品銷路不暢，預料今年可能減產一千萬噸而減至八千八百萬噸或八千七百萬噸。

該消息說，日本鋼鐵工業界決定減產，並將於下星期前往要求通產省較早實施管制鋼產量的限制。

日本六家主要的鋼產公司，在以日本鋼鐵公司為首帶領下，自去年的十一月份已開始自動縮減產量。

又說，各鋼鐵公司已決定前往要求通產省實施強迫限制產量，因自動縮減的作用有限。

較早時期，通產省估計七一年財政年度鋼的基本產量為九千八百五十萬噸。但自鋼鐵工業界提出請求後，通產省將定出一新指標以減少鋼產量。從這樣看來，日本本國的幾個用鋼量大的主要工業如汽車、電器及建築業將會受到打擊。

廠家要求銷出 紗價又趨下跌

布廠織造廠扯購無起色

【本報訊】港製棉紗現在例常旺季而實際銷路不旺，曾因原棉成本增高而稍為提升的棉紗出廠價，最近又有下跌的趨勢。

據廠商說，紡織工業的困難並未有因棉紗銷市已入例常旺季而見減輕。往年這時銷市常比平時好些，但目前實際銷路並未見比前有顯著的增多。這因為近日織布工業產銷情況依舊不很好，織造工業產銷情況也不很好，消費棉紗比前些時增加不多，側而在減低原料成本的情況下，多採用低價的巴基斯坦棉紗，這樣就使紗廠產品銷路未有進展。棉紗出廠價格目前曾因棉花訂價上漲而一度略有提升，惟後來以銷路未有轉好，今年下跌趨勢。因近來有些廠為要將產品銷出，實家要求減低一點價錢，時也願意接單。

國產糖果粉應市

【本報訊】國產糖果最近續有新貨運到。新到的有朱古力奶糖，紅蝦酥糖，巧力克酥糖，雙喜酥糖等，據悉，糖果都在經銷批發處出售，每盒均為五磅庄，以蠟紙盒包裝。

據悉，果形的果味軟糖也將續有運到，有桔型的，檸檬型，西瓜型及菠蘿型等。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
渣拿夏利達	JALADHARATI(上午十時)	新加坡	A25	華林
西珊	ZAISAN(上午九時)	印度新加坡	B20	非士高
啓明山	MOUNT KAIMON(上午三時)	名古屋	B 1	小山
協洋丸	KYOYO MARU(下午四時)	日本	B13	中央
安達那州	STATE OF ANDHRA(上午七時)	新加坡	A 4	東[illegible]
海國	HAI KUO(下午)	基隆	西環碼頭	東海
桂林	KWEILIN(上午七時)	曼谷	海厦	太古
渣拿麗娜	JALARATNA(下午七時)	新加坡	A21	華林
天馬利	TEMERAIRE(上午八時)	新加坡	A24	多利順
維也納	VIENNE(上午八時)	歐洲	北角橋	沙晴
波斯亞士	PERSEUS(下午)	英國高雄	[illegible]	太古
嘉蘭錠	CLAUDINE(午夜)	印尼	A28	捷成
大利士久	DAGNY SKOU(中午)	新加坡	A26	大阪
甸那士久	DINNA SKOU(下午六時)	日本	A22	大阪
多瑪株	TOMBATU(下午)	印尼	油蔴地	通裕
安道士	ANDROS(下午)	澳洲高雄	A35	福來
寧海	NANGHAI(上午六時)	馬尼拉	A 6	太古
陰雨山丸	OTOWASAN MARU(下午四時)	日本高雄	九龍橋	海陸
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7(下午)	台灣	油蔴地	新洲
夏威夷丸	HAWAII MARU(晚上)	日本	A 8	大阪

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東偉	TONG WEE(上午八時)	新加坡	A16	祺福
希爾	HEL(凌早)	新加坡漢堡	A22	天祥
協弘丸	KYOKO MARU(半夜)	馬尼拉	B10	中央
威爾士丸	WALES MARU(上午八時)	漢堡歐洲	海面	[illegible]
英金	YIN KIM(下午)	斗湖	A13	[illegible]
南星丸	NANSEI MARU(下午)	新加坡	B[illegible]	太來
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	台輪碼頭	[illegible]古
美國領袖	AMERICAN LEADER(中午)	神戶加州	北角橋	美輪
汶萊第一	BRUNEI No.1(下午)	亞庇	油蔴地	華通
日宏丸	NIKKO MARU(下午一時)	AMBON	油蔴地	[illegible]本
百斯	PACSEA(上午十時)	基隆	九龍塢	勝利
太鵬	TAIPIENG(上午九時)	大連	荔枝角	海勝

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
威城	WELSH CITY	日本	A	渣甸
旭星丸	KYUSEI MARU(上午)	日本	B 5	天祥
文龍	MEMNON	馬尼拉	A 7	太古
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	B	嘉信
益珍	YICHUN	橫濱	B 2	小山
大利安	TRIANON(下午)	日本	海厦	實隆
沙仙士泰	SACHSENSTEIN(凌早)	日本	A 5	捷成
榮博丸	EIHAKU MARU(中午)	日本	B18	川崎
光大	KWENG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
海星	OCEAN STAR	旺嘴	油蔴地	海城
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	A	捷成
西雅圖丸	SEATTLE MARU(中午)	日本	A23	大阪
第十東洋丸	TOYO MARU No.10(中午)	日本	油蔴地	東洋

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
周蓮娜	DONA MARCELINA(上午)	馬尼拉	B 8	華林
協洋丸	KYOYO MARU(下午)	新加坡	B13	中央
伊利馬克士	EURYMACHUS(上午)	台灣紐約歐洲	A33	大西洋
明倫山丸	MEIRINSAN MARU(半夜)	新加坡東非	A34	大成
湖北	HUPEH(上午十時)	洛托加新西蘭	海面	太古
安達那州	STATE OF ANDHRA(下午)	日本	A 4	東亞
大利士久	DAGNY SKOU(上午)	門司	A26	大阪
甸那士久	DINNA SKOU(上午)	新加坡阿根廷	A22	大阪
庫拉索倣丸	CURACAO MARU(半夜)	日本紐約	A31	大阪
嘉蘭錠	CLAUDINE(下午)	日本	A28	捷成
陰雨山丸	OTOWASAN MARU(上午)	基隆日本	九龍橋	海陸

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
寶海	BER SEA	A12	萬利
青灣	GREEN BAY	A40	東海
旺星	MONARCH STAR	B21	永恒
永光	WING KWONG	B27	萬利
啓發	CHIFA	B 7	聯商
寶星	DIAMOND STAR	深水埗	永恒
金海	GOLDEN SEA	B 6	金球
	UNISCOPE	B23	亞非
福光	FORTUNE LIGHT	油蔴地	建華
東民	EAST MAN	油蔴地	海通
海光	HAI KWANG	B17	華夏
華寶	HWA PO	B 7	華夏
新洲香	HIMAWARI MARU	油蔴地	新洲
光榮三號	GLORY No.3	油蔴地	海華
富川江	FUCHUN KIANG	A30	萬利
邊那地	BENARTY	海面	邊行
寶威	PALVIA	油蔴地	亞非
祥幸丸	YOKO MARU	B 5	萬成
施福	STARFORD	B26	海聯
華士山	ALPS	油蔴地	海華
多蘭都	TOLANDO	油蔴地	遠裕
東平一號	TUNG PING No.1	油蔴地	人偉

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

·歐洲定期航線·

高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 十一月五日落貨 七日開行

直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦

Le Havre, Amsterdam with transhipment at Rotterdam.

Bremen, Oslo, Gothenburg, Stockholm, Copenhagen, Malmo, Sandeberg, Odense, Aarhus, Helsinki with transhipment at Hamburg.

代理：泛洋航運有限公司 貨倉付貨請與本公司接洽 聯邦大廈七〇五室 電話：[illegible]

澳門代理 聯華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號至九十七號 電話：二七九七 二四七八

GUAN GUAN SHIPPING LTD

金寶輪 M.V. "GOLDEN WONDER"

十月廿五日抵港落貨，廿六日收貨，廿七日開行

往：新加坡、巴生、庇能。

兼收星洲轉口往印尼各港貨載

入口收貨人注意請提早來本公司辦理提貨手續

源源船務有限公司啓

地址：文咸西街64號十四樓 電話：442005, 446439, 436735, 448230.

東海運株式會社 都 TOHTO LINE

若葉山丸 M.S. WAKANASAN MARU 十月廿四晚抵港落貨 廿六日開行 直放：新加坡、庇能

大翔丸 M.S. TAISHO MARU 十月卅一日落貨 十一月一日開行 直放新加坡

新河丸 M.S. SHINKAWA MARU 十一月八日落貨 九日開行 直放新加坡

總代理：嘉信船務有限公司 電話：[illegible]

接載：僑記公司 電話：[illegible]

Guan Guan Shipping Ltd

金福輪 M.V. "KIM HOCK"

十月廿七收貨，廿九日下午啓客開行

往：新加坡，庇能

搭客付貨請與本公司接洽

兼收星洲轉口往印尼各港貨載

源源船務有限公司啓

地址：文咸西街64號十四樓 電話：442005, 446439, 436735, 448230

正和海運株式會社 SEIWA LINE

來島丸 "KURUSHIMA MARU"

十月廿九日由天津新港抵港 十月卅日收貨，卅一日開行

直放：古晉

總代理：海外聯合海運有限公司 電話：[illegible]

明神汽船株式會社 MEISHIN LINE

山信丸 "YAMANOBU MARU"

十月廿四日由日抵港 十月廿五日收貨，廿六日開行

直放：新加坡

SHOFUKU LINE

昭安丸 M.S. "SHOAN MARU" 十月廿七日到 廿八日開 直透 新加坡

峯鷹丸 M.S. "MINE TAKA MARU" 十一月八日到 十九日開 直透 新加坡

追風丸 M.S. "OIKAZE MARU" 十一月二日由日本到

總代理：東洋船務有限公司 各收貨人請來本公司辦理提貨手續 電話：[illegible]

最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 金輪冷氣設備

大寶山 M.S. TAIPOSHAN 直透新加坡、庇能

本期：十一月十一日落貨 十四日上午十一時開行

下期：十二月十八日落貨 廿一日上午十一時開行

順昌航業有限公司啓 電話：[illegible]

風雲雷電　梁羽生

九、大鬧金京　丘大成拿出一支玉簪

嘉天雷吃了一驚，心裏想道：「好陰險的計謀，幸虧給我聽見。只不知師弟怎樣？唉，他若還稍有良心，就不該聽他們的擺佈！」

嘉天雷伏在窗外，屏息以待，良久良久，却沒有聽見他的師弟說話。

房間內秦龍飛低首沉思，心中轉過了好幾個念頭，還是得不到一個好的主意。

馬大嫂道：「怎麼樣，還沒拿定主意嗎？你幫我們的忙，我們也不會薄待你的。你要什麼，儘管說吧！」

秦龍飛憤然道：「我什麼都不要。」心想：「我只要自由自在，你們却偏要管我。」

馬大嫂陰惻惻的笑了一笑，說道：「不見得吧！嘿嘿，我知道你要什麼。」

這一串刺耳的笑聲笑得秦龍飛毛骨聳然，不由得又再想道：「這妖婦不知知道我的一些什麼，但我現在總還是在她的掌握之中，我心裏縱然憎恨她，可也不能現之辭色，多少也得敷衍敷衍她了。」當下勉強笑道：「那你說說看，看你可能知道我的心思？」

馬大嫂笑道：「你急我反而不急了。好，你既然還拿不定主意，咱們就先談一談第二件事情，小丘，你和他說。」

丘大成拿出一枝玉簪，說道：「秦兄，你認得這支玉簪麼？」

這是呂玉瑤的飾物，秦龍飛上次來到呂家，第一次見到呂玉瑤的時候，她頭上插的就是這支玉簪。

秦龍飛心頭「卜通」一跳，說道：「這支玉簪是不是令表妹的？」

丘大成道：「一點不錯，哈哈，你對我的表妹，倒是樣樣都留意在心啊！」

秦龍飛面上一紅，說道：「你拿給我看，這是什麼意思？」

丘大成道：「這是我的姑母叫我帶來，準備送給你的。」

秦龍飛怔了一怔，茫然說道：「為什麼？」

丘大成笑道：「我的姑母很喜歡你，你不知道嗎？」

秦龍飛道：「你究竟想說什麼？」

丘大成哈哈笑道：「你別假惺惺了。你既然查根問底，我就和你打開天窗說亮話吧。那天晚上，你和我的表妹私奔……」

秦龍飛連忙說道：「丘兄，你，你別誤會……」

（六一五）

夏易

當作廢紙

「對了，就是這個特點。」李光亞起勁地說，「引起我靈感的就是這個特點。你注意到沒有？歌詞的用字都簡單到不得了，淺到不得了。淺到不能再淺了，簡單到不能再簡單了。可是，它有感染力，它感染人的。你覺得麼？」

「唔，平常，我很少聽，這些歌譜，我讀不來。」峯生低聲地、含糊地說。

「唉，不用看譜，你讀一讀吧。光是歌詞，它也傳出一種情調。不是嗎？」

「是傳出一種吊兒郎當，天塌下來也不管的情調。」峯生平靜地說。

我替他補充：「傳出一種天塌下來也不管，只管男男女女在一起的情調。」

「對！」李光亞指手劃腳地說，「不管它是什麼情調，可是，它傳出來啦，它感染了人啦，用我們的說法，就是，它放了毒了。它製造了精神鴉片，麻醉了許多許多人了。」

「這點嘛，是的，是這樣！」黃峯生點點頭。

「為什麼它會麻醉那麼多人？為什麼那麼容易被接受？我認爲呀，那些歌詞淺白易記是一個重要的因素。」光亞着力地說。

「不能那麼說。」峯生馬上說：「這其中因素複雜得很。這是一個社會問題，我們不能把它簡化成語言文字的問題。」

「好，你對！這點你說得對。不過，我們現在辦刊物，寫文章，我們現在就得特別注意語言文字的運用，不是麼？」

「是呀！」

「那麼，我就認爲呀，」光亞說到這裏，實力得站起身來。「我們這第一期，要不得！」

說着，他竟隨手拿起桌上一份印好的第一期，當作廢紙一樣，撕了又撕，撕完之後，又揑成一團，扔到字紙簍裏。

我和峯生，都靜靜地不發一言，靜靜地看着光亞的一連串行動。

我是覺得，光亞的話也有幾分道理，不過，他的思想却發展得太極端。他們搞的第一期，又何至於要扔到字紙簍裏那麼糟呢！

我想着，保持着沉默。

峯生呢，却出奇地冷靜。他問：「依你說，第二期應該怎樣？」

（二六八）

殊途　谷力

一二九二　三個人的心

如菊走在兩個姐姐的中間，她不時側着頭望左邊的肯梅，也頻頻注意右邊的若蘭，神態很不自然。她是心裏想着一個難題，正在思索尋求一個對付的辦法。

如菊明白，自己完全沒有意思要跟若蘭去散步，剛才在若蘭面前的熱情邀約，不過是在演戲。只是，自己是立意要把若蘭帶到一個地方去，帶到一個不好讓肯梅也知道的地方去。然而，事情却偏偏讓她知道了，而且，她又偏要跟着來了。如菊瞟了大姐一眼，覺得她那種目光顯然是在向自己窺伺，也在向自己監視，心中又惱又恨了。

若蘭走着走着，她沒說一句話，心裏倒是有點害怕。今天這事情來得帶點突然，令人不易捉摸。依大姐說，如菊並不是要帶自己到那裏去散步。那麼，如菊究竟要帶自己到什麼地方去呢？本來嘛，只要自己對如菊說，不願去了，那她就不能强求。可是，大姐又偏要自己去。大概這裏頭就有什麼特別用意吧？那麼，這到底是何用意呢？若蘭是費思量呀。

肯梅是三個人裏頭步姿走得最爽朗的一個。自然，哪完全不像是去閑散的步伐，看得出來，她也在用神思索。她想：如菊行動閃縮，說什麼去散步，這裏頭就大有文章；就算是真的去散步吧，自己有機會跟她走走，談談心，就可以進一步了解她的生活、工作狀況，就能夠找到幫助她的辦法。事屬有益無害，當然無妨。肯梅想着，腳步越走越快了。

若蘭落後了，微微地喘着氣，她很想歇歇，就在路邊一張爲路人而設的木椅子上坐下來憩息。

「我們三個人像在散步嗎？」她埋怨起來了。

小說林

孩子們的嘲笑　海辛

半月掌篇　阿洛跌穿頭

顧不得自己長短脚，跑步艱困，張果老直向那輛貨車邊奔去，木拐杖敲打着地上——篤、篤、篤……

「阿洛……」他喊叫着，一個不留神，拐杖離手，整個人摔跌在地上。

佝僂着，他用雙膝向前爬，找回那條拐杖，吃力地撑持起身子，繼續向前衝……待到跑近阿洛倒臥的地方，那裏已經圍攏了十幾個人。

血！血！血從他的頭上迸濺而出，阿洛大概昏過去了，仍然躺在地上，軟綿綿的。

「打九九九！」

「這孩子也太頑皮了，怎麼爬到貨車駕駛室頂上去玩的？」

「快，快去打九九九！」

有人跑到附近店舖去打電話。張果老在人堆外，怎麼擠擠鑽鑽，也擠不進去看個究竟。真心急！

「發生了什麼事情？」大頭炳和兩個男街坊從巷口跑過來問。

「白粥舖的兒子阿洛，在貨車頂上扮飛天神轆俠，跟二樓的兩個孩子打打鬧鬧，跌下來啦！」張果老說。

「孩子們真是！」大頭炳搖搖頭。

此時，一個青年人帶領一個哭哭啼啼的女人奔過來，她是阿洛的媽媽。

「阿洛！阿洛！……」女人發狂似地衝進人叢中去。

半個鐘頭後，救護車總算「嗚嗚」地哀嚎着，在幾十雙眼睛的盯視下，開走啦！

「孩子們呀！越來越頑皮，搞的玩意越來越古怪危險，嚇人。」一個街坊說。

「可不是，報紙上就發表過孩子表演吊頸自殺，假戲成真的消息；前些天有孩子學摔角，從石樓上摔下來，一命嗚呼！」大頭炳說。

「孩子們還不是有樣學樣！」張果老神情憤慨地說。

「學什麼樣？」大頭炳怔怔地問。

「學電視的一些壞節目嘛！」張果老說。

「電視的壞節目？」

「可不是！阿洛那傢伙，就是站在貨車頂上大聲喊叫自己是飛天神轆俠，跟科學怪人鬥戰！」張果老的聲音很高。

「阿洛他——」

「他跟二樓的兩個科學怪人，差不多天天下午都在理髮檔口看電視的節目！」張果老說。（六）

自絕於人

當然，關明只是有這樣的念頭。他不會這麼傻，尤其當他想起老婆的話，他就覺得這種魯莽行動不但叫自己吃虧，也不會叫人心服，叫更多人站在自己的一邊。

因此，他狠狠的嘘了口氣，說：「廠長，你贏了一仗，下回分解！」

關明回到貨倉。幾個同事早已聽到消息，圍攏起來。

一個說：「經理怎麼說？……」

話還未了，關明哼哼唧唧的：「我們就是沒有他會動腦筋。我敗在他手上，這一個回合敗在他手上，因爲我沒有動腦筋，不夠他狡猾，比不上他冷靜，經理週末大多不回這兒辦事，我早該想到呀。偏偏，我却扯着他跟經理[illegible]。」

幾個同事不期[illegible]「哦」的，點頭的點頭，瞪眼的瞪眼[illegible]。

「但理由還在[illegible]，下星期還[illegible]是經理也這麼說。我們[illegible]支持你！」

另一個貨倉的同事說了，握着拳，倒[illegible]要揪着「千毒」揍一頓的模樣。

「[illegible]剛才，我也這麼想[illegible]。傻瓜才這麼做[illegible]麻煩就多了。」

同事[illegible]關明最末一句話的意思。

又是「哦哦」一陣，又是瞪眼睛，神情是說：「什麼意思？爲什麼會有麻煩？」

關明又是嘘氣：「其實，老板們就是高興有「千毒」這樣的傢伙，要是我們揍了他，說不定老板們增加了「千毒」的權力，樣樣事都由他管。連貨倉的事都由他管，這不是一句話跑一步路也由他管，說麻煩更多，我們更不方便？」

幾個同事沒的話說。半晌，一個說：「頂多，不幹！」

「我也這麼想過。可是你不幹他也不幹[illegible]，到頭來，全是他的[illegible]了。到時，誰要回來[illegible]，使有再充份的理由[illegible]不會答應了。這一來，[illegible]的工友、同事就更受罪了。」

關明嘴裏這麼說，實在，他心裏也不很同意自己這看法。

同事們也不同意。

同事們由於討厭、憎惡「千毒」，所以，總希望能搞出什麼一樁事，給「千毒」一頓揍，給他吃吃苦頭。

當晚，關明把白天裏的事跟老婆說了。

健瓊不等關明說完，就鼓起掌來：「對！你做對了。該這樣呀。對人對事，只憑意氣，不會有好處，不會有好處。」

（九）

秋風　何[illegible]

這個如意算盤，一般人未必敢於輕試，但佘大榮則經驗，認爲萬無一失。

宴客的前一天，佘大榮早已打點一切，但計算一下送來的禮金，稀稀疏疏，使到佘大榮也有點驚心。

按照過去的經驗，只要請帖一經送出，馬上就會有反應，不少名流，紛紛派人送禮到報社來。但佘大榮將請帖送出之後，天天留在報社，等待人家送禮，其奈竟是門可羅雀，先後收到的公價人情，不過二十來份。而且使佘大榮最爲失望的，在估計中那些會送大禮的，竟然出手奇低，一律是公價人情交易，鮮有突破三十元大關的。

這趟可不要賠了夫人又[illegible]啊！佘大榮忍耐不住，頻頻以電話相催，表面上促請別人[illegible]光，實際何異提醒別人勿忘送禮。

陳昂軒從那天晚上表示另找人合作找唐家源之後，表面上對佘大榮沒有什麼，實則對他冷淡得很。而徐少階呢，由於佘大榮在各方面示意和解，兩人也有說有笑了。

「阿徐，明天請你幫忙招待一下客人，行嗎？」

「可以的。」徐少階說：「這趟的收入如何？」

「唉，未可樂觀！」

（三三）

橋　林源

二二九　同是受害者

杜美苦着臉道：「我們自己也吃了大虧呀！」

「你們也買了「發達」基金？」

杜美不住地嘆氣：「這個基金來頭這麼大，聽說在歐美一帶很有名，川田又一力推荐，還有這裏最大勢力的A銀行，也是它的兌現銀行，我們當職員的，都以爲穩如鐵塔了，所以凡一有餘錢就買基金。有幾個職員還只支二分之一的薪水，其餘二分之一就用基金來代替，川田還對僱員說什麼自己人購買，可以打個九折，就這樣連我們也上了大當！」

呂冰搖頭道：「川田這傢伙，連你們也不放過。」

「呂姐姐，陳經理真的沒有消息嗎？」

「沒有，但我想，他應該快要回來了。」

「我想打個電報給他。這個代經理我不幹了！」

「陳天勇回來，也不見得有什麼辦法！」

「呂姐姐，明天你有工夫就來我們公司看看，[illegible]的人，把辦事處都擠滿了，一直[illegible]着要見經理。我這個待罪羔羊就成了投資者責罵的對象，很難受呀！」

「我看，你們[illegible]叫警方設法把川田追回來。」

「噯，對[illegible]！」杜美恍然大悟：「爲什麼我想不到[illegible]？我們也是受害者，[illegible]樣可以拿着那些[illegible]基金追川田要錢的！」

兩個人又[illegible]杜美正要告辭，電話鈴響了，呂冰[illegible]赫然是陳天勇打來的，原[illegible]他已經回來了。

關口鬼睡午覺　精仔明

百多搭客坐在路邊乾蒸，苦不堪言。等了很久，那個檢查行李的關口鬼還沒有出來，大家又渴又熱之際，幸而忽然來了一檔冷飲檔。這是一個流動式的冷飲檔，一架有篷的木車，可以推來推去的，檔主是安南人。所謂冷飲，不外汽水和雪糕罷了。

於是大家搶住去買，陳先生也買了兩瓶汽水，一瓶請精仔明飲。精仔明在香港飲的汽水，那時已有沙示、橙汁、忌廉、檸檬之類的品種了，但是海防的汽水還很落後，檸檬水獨沽一味，稱爲荷蘭水，而且還是那種以波子爲塞的舊式瓶裝的。法國人當然不飲這種廉價汽水，他們飲的是「胆家礦泉水」。

精仔明也顧不得這些汽水是否衛生了，一口氣便飲完一瓶。還想添食，冷飲檔已經賣光了。只見那個安南檔主懶洋洋的把木車推走，雖然做了一盤生意，既不起勁，也不見得高興。

精仔明曰：「佢一定返去趕注，再車兩車來都賣光。」

「不會，」陳先生搖頭曰：「這裏的人的習慣，搵夠一日使費就不願做的，不同我地中國人做生意搏命。」

「既然如此，何以不見華僑車汽水出來賣？」

「海防華僑多數開舖頭，一係打工，冇乜華僑做小販的。」

「小販要不要牌？」

「當然要，而且高過香港很多。」

「香港動不動拉小販。」

「海防動不動打小販。」陳先生曰：「乞人憎就係呢度，納稅畀佢還要打人。譬如這些流動式小販很受氣的，如果不在規定的地方擺賣，被綠衣鬼看見了，除了罰錢還要挨打。安南人反抗就死矣。佛蘭西鬼根本當佢地亡國奴，當安南人是禽獸，其實真正禽獸就是這些佛蘭西鬼。」

「真係。」精仔明憤然曰：「百幾人站在太陽下乾蒸，而那個關口鬼在睡午覺，真是禽獸不如！」

輪船正午一點鐘左右泊碼頭，大餐客已經回家洗燥睡午覺了，大艙客還在等待檢查行李。法國人統治下的殖民地社會，這不過是一件微不足道的小事罷了。（六三六）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
開運丸	KAIUN MARU	日本	10月25	大阪
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	歐洲新加坡	10月25	福來
金寶	GOLDEN WONDER	上海	10月25	源源
門羅總統	PRES. MONROE	美國	10月25	總統
協榮丸	KYOAI MARU	日本	10月25	中央
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	10月25	太來
雅利洲	APLICHAU	台灣	10月25	太來
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	10月25	捷成
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	10月25	海聯
奇利	ISLAND SKIPPER	日本	10月25	川崎
第七富洋丸	FUYO MARU No. 7	日本	10月25	東洋
芬州	FERNSTATE	墨西哥灣	10月25	多利順
加利沃	KALEMYO	仰光	10月25	新興行
柯利安那	ORIANA	日本	10月25	鐵行
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	10月25	大阪
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	10月25	大阪
湯士伯	TONSBERG	歐洲	10月26	寶隆
林武士	LEMNOS	澳洲	10月26	福來
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	10月26	捷成
力打愛寶	NEDER EBRO	新加坡	10月26	渣華
忌連快樂	GLENFALLOCH	英國	10月26	渣甸
亞達貝利來克	ADABELLE LYKES	西貢	10月26	總統
如寶	RU YUNG	美國	10月26	港郵
柏力天勞	PALATINO	意大利	10月26	天祥
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	10月26	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	10月27	大阪
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	10月27	渣華
福山	MONOPAL	美國	10月27	國光
樂興	MONICA	曼谷	10月27	順昌
海隆	HAI LONG	基隆	10月27	東海
昭安丸	SHOAN MARU	日本	10月27	東洋
大島丸	TASHIMA MARU	日本	10月27	協成
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	10月27	協成
皇上威利	KINGSVILLE	加州	10月27	多利順
香港郵	HONGKONG MAIL	美國	10月27	福來
印尼伯美利	TAMURAEVERETT	日本	10月27	福來
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	10月27	多利順
第19義宗丸	GISO MARU No.19	神戶	10月27	小山
彌幸丸	BIKO MARU	清水	10月27	小山
海英	HAI ENG	中國	10月27	太平
金福	KIM HOCK	廈門	10月27	源源
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	10月28	渣甸
長島	EVER ISLAND	台灣	10月28	大信
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	10月28	美輪
邊里岳	BENREOCH	高雄	10月28	邊行
狄培拉	CANBERRA	日本	10月28	鐵行
捷達	CHITRAL	澳洲馬尼拉	10月28	鐵行
忌連那文	GLENALMOND	日本	10月28	渣甸
利通	JAGUAR	台灣	10月28	利通
蒙高基	MONGUGAI	神戶	10月28	非士高
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	10月28	偉岸
驚星丸	SHUSEI MARU	日本	10月28	天祥
西孟加拉州	STATE OF W BENGAL	新加坡	10月28	東亞
雷拿碧其	RAGNA BAKKE	星洲	10月28	鐵行
普友	GRAND OCEAN	台灣	10月28	順利
邊深倫	BENKITLAN	英國	10月28	邊行
菲黎索	PHILIPPINE RIZAL	美國	10月28	人丁
金寶來丸	CANBERRA MARU	神戶	10月28	永泰
美上美	SUSANNE	曼谷	10月28	振盛行
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	10月28	太平洋
普爾總統	PRES.POLK	加省	10月29	總統
來島丸	KURUSHIMA MARU	新港	10月29	海聯
溫州	WENCHOW	澳洲美國	10月29	太古
出口灣	EXPORT BAY	美國	10月29	和捷
新渭華利	SUNNYVILLE	墨西哥灣	10月29	多利順
幹島丸	MIKISHIMA MARU	日本	10月29	川崎
捷斯碧其	GJERTRUD BAKKE	美國	10月29	鐵行
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	10月29	捷成
花蓮	HUALIEN	西貢	10月29	利通
協華丸	KYOKA MARU	日本	10月30	中央
芝利旺	TJILIWONG	新港	10月30	渣華
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	10月30	港郵
寶星	STAR PROCYON	日本	10月30	福來
美華	MYOMAYWA	仰光	10月30	新興行
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	新加坡	10月30	渣華
亞奇利士	ACHILLES	英國新加坡	10月30	太古
亞羅西	AROSIA	歐洲	10月30	寶隆
百丹士泰	BADENSTEIN	馬尼拉	10月30	捷成
巴華利亞	BAVARIA	歐洲	10月30	捷成
加利路	CAPRIOLO	意大利	10月30	海運
港台洲	POTOI CHAU	新加坡	10月30	太平
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非新加坡	10月30	渣華
得斯拉	TAXILA	新加坡	10月30	東海
大邊	THEBEN	日本	10月30	寶隆
麗都	LE NATAL	日本	10月30	沙嗜
芝泰隆	TJITARUM	東非新加坡	10月30	渣華
大翔丸	TAISHO MARU	日本	10月31	嘉信
春光丸	SHUNKO MARU	神戶	10月31	小山
多威	TOURVILLE	日本	10月31	沙嗜
豐南丸	HONAN MARU	日本	10月31	泰山
古力加	KUZNICA	歐洲	10月31	天祥
大美士	THEMIS	東加拿大加州	10月31	多利順
邦斯華利	BRONXVILLE	東加拿大加州	11月2	多利順
士打神戶	STRAAT KOBE	東非新加坡	11月4	渣華
夏美安	HERMION	新加坡	11月5	大阪
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	11月8	嘉信

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	10月25	沙嗜
馬芝安	MACHAON	利物浦	10月26	太古
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	10月26	寶隆
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	10月26	捷成
汎濤德	PANDO HEAD	漢堡倫敦	10月28	鐵行
邊深倫	BENKITLAN	利物浦	10月30	邊行
狄培拉	CANBERRA	南安普頓	10月30	鐵行
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	10月31	邊行
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	10月31	渣甸
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	10月31	太古
加利路	CAPRIOLO	意大利	10月31	海運
麗都	LE NATAL	倫敦漢堡	11月1	沙嗜
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	11月1	捷成
大邊	THEBEN	漢堡歐洲	11月2	寶隆
四時雅	CIRCEA	地中海歐洲	11月5	沙嗜
力打倫	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	11月6	渣華
亦寶	YEH YUNG	漢堡倫敦	11月6	港郵
邊雅文	BENARMIN	漢堡歐洲	11月6	邊行
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	11月7	福來
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	11月7	泛洋
普羅迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	11月10	太古
施典吉	STEENKERK	鹿特丹歐洲	11月10	渣華
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	11月10	寶隆
伊予丸	IYO MARU	[illegible]	11月10	日郵
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	11月11	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	11月12	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	11月13	日郵
亞特那士	ATREUS	利物浦	11月14	太古
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	11月16	渣華
汎濤峯	PANDO POINT	倫敦漢堡	11月16	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	11月16	邊行
亞美士	AJAX	利物浦	11月17	太古
華沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	11月18	捷成
亞羅西	AROSIA	漢堡歐洲	11月19	寶隆

印·巴·中東線

夏威夷丸	HAWAII MARU	紅海	10月25	大阪
赫臣丸	HUDSON MARU	近東	10月26	大阪
長島	EVER ISLAND	波斯灣	10月29	大信
蒙高基	MONGUGAI	馬德拉斯	10月29	非士高
海英	HAI ENG	紅海	10月30	太平
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	10月31	福來
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	11月2	大阪
長春	EVER SPRING	波斯灣	11月6	大信
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光	11月7	福來
和城	KOTA AMAN	波斯灣	11月8	太平
會津丸	AIZU MARU	紅海	11月8	日郵
安土山丸	AZUCHISAN MARU	加城吉大港	11月9	大阪
阿沙美亞	AL SALIMIAH	嘉林沙科威特	11月10	渣甸
安寶	AMPAL	倫力麻布吉	11月11	新興行
三池丸	MIKE MARU	仰光	11月11	日郵

東南亞線

鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	10月25	天祥
多蘭都	TOLANDO	印尼	10月25	通裕
若菜山丸	WAKANASAN MARU	新加坡曼谷	10月26	嘉信
開運丸	KAIUN MARU	新加坡	10月26	大阪
協榮丸	KYOAI MARU	新加坡	10月26	中央
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	10月26	捷成
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	10月26	海聯
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡巴生	10月27	源源
榮盛	YUNG SHEN	西貢	10月27	西洋
昭安丸	SHOAN MARU	新加坡	10月28	東洋
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	10月28	亞非
印尼伯美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	10月28	福來
彌幸丸	BIKO MARU	新加坡巴生	10月28	小山
金福	KIM HOCK	新加坡曼谷	10月29	源源
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	10月29	永泰
利通	JAGUAR	西貢	10月29	利通
樂興	MONICA	西貢曼谷	10月30	順昌
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	10月31	中央
美上美	SUSANNE	曼谷	10月31	振盛行
來島丸	KURUSHIMA MARU	古晉	10月31	海聯
[illegible]	LUCKY TIDES	金邊	10月31	[illegible]
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡巴生	11月1	嘉信
多瑪林	TOMBATU	印尼	11月1	通裕
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生港曼谷	11月1	永泰
尼路士馬士基	NIELS MAERSK	雅加達	11月1	捷成
豐南丸	HONAN MARU	新加坡	11月1	泰山
亞里瑪	ARIMA	印尼	11月3	亞非
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	11月3	海昌
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	11月3	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡曼谷	11月4	海昌
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	11月4	海聯
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡	11月5	中央
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	11月5	小山
馬尼拉灣	MANILA BAY	馬尼拉古晉	11月5	僑昌
	EVERGIN	西貢金邊	11月5	建華
亞洲航士	ASIA MARINER	西貢	11月5	永泰
	KARANA III	雅加達泗水	11月6	亞非
長城	KOTA PANJANG	新加坡曼谷	11月6	太平
澗寶丸	DOUN MARU	亞庇納閩	11月7	三利
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡	11月9	嘉信
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	11月9	日郵

上海·青島·天津線

芝大隆	TJITARUM	新港	10月31	渣華

基隆·釜山·日本線

西珊	ZAISAN	日本	10月25	非士高
海國	HAI KUO	基隆	10月25	東海
大寶官	HOI KUNG	關島	10月26	華林
新非島怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	10月26	福來
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	日本	10月26	福來
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	10月26	太來
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	10月26	大阪
柏力天勞	PALATINO	日本	10月27	天祥
台灣	TAIWAN	基隆	10月27	太古
忌連快樂	GLENFALLOCH	日本	10月28	渣甸
海隆	HAI LONG	基隆	10月29	東海
加利沃	KALEMYO	日本	10月29	新興行
三大益	SAN LUIS	那霸關島	10月30	偉岸
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	10月31	渣華
古力加	KUZNICA	日本	11月1	天祥
和蘭丸	HOLLAND MARU	日本	11月2	川崎
茂華	MOCKHWA	釜山日本	11月2	新興行

非洲線

威城	WELSH CITY	南非	10月25	渣甸
西雅圖丸	SEATTLE MARU	南非	10月25	大阪
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	10月28	大阪
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	10月28	渣華
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	10月28	渣華
芝利旺	TJILIWONG	東非	10月31	渣華
多威	TOURVILLE	西南非	11月2	沙嗜
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	11月8	渣甸
烏干達	UGANDA	東非	11月8	渣甸
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	南非	11月9	大阪
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	11月9	大阪
西京丸	SAIKYO MARU	西非	11月9	日郵
捷達馬士基	JESPER MAERSK	加必發西非	11月10	捷成
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	11月10	川崎
聯合海洋	OCEAN UNITY	東非	11月12	渣華

美洲線

渣拿夏利達	JALADHARATI	哈里法克斯紐約	10月25	華林
渣拿麗娜	JALARATNA	加州溫哥華	10月25	華林
門羅總統	PRES. MONROE	三藩市加州	10月26	美輪
文龍	MEMNON	溫利士多堡	10月26	太古
奇利	ISLAND SKIPPER	加勒比海	10月27	川崎
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	10月27	渣華
柯利安那	ORIANA	美國西岸	10月27	鐵行
亞達貝利來克	ADABELLE LYKES	墨西哥灣	10月27	美輪
香港郵	HONG KONG MAIL	西雅圖溫哥華	10月28	福來
福山	MONOPAL	蒙特利爾	10月29	國光
美國百靈	AMERICAN LARK	加州	10月29	美輪
出口灣	EXPORT BAY	紐約	10月30	和捷
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	10月30	多利順
雷拿碧其	RAGNA BAKKE	溫哥華	10月30	鐵行
普爾總統	PRES. POLK	三藩市洛杉磯	10月30	美輪
普友	GRAND OCEAN	墨西哥灣	10月30	順利
東方繁華	ORIENTAL FANTASIA	巴爾的摩紐約	10月31	港郵
幹島丸	MIKISHIMA MARU	加勒比海	10月31	川崎
得斯拉	TAXILA	加州溫哥華	10月31	東海
西孟加拉州	STATE OF W BENGAL	加州溫哥華	10月31	東亞
金熊	GOLDEN BEAR	加州	11月2	太平洋
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	三藩市洛杉磯	11月3	美邦
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	11月3	捷成
川頓	TRENTON	美國西岸	11月3	海陸
東方華士	ORIENTAL INVENTOR	巴爾的摩紐約	11月3	港郵
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	11月4	泛洋
福他利奧	PROTARIO	南美	11月4	美邦
加非路總統	PRES.GARFIELD	紐約	11月5	總統
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	11月5	港郵
麥堅利總統	PRES. McKINLEY	加州	11月5	總統
玫瑰威利	ROSEVILLE	紐約波士頓	11月6	多利順
亞里士地富	ARISTEFS	中美加勒比海	11月6	大阪
翠容	TSUI YUNG	三藩市長堤	11月7	港郵
復安	UNION CONCORD	查里士頓紐約	11月7	道華

澳洲線

桂林	KWEILIN	澳洲	10月26	太古
安道士	ANDROS	澳洲	10月29	福來
狄培拉	CANBERRA	澳洲	10月30	鐵行
捷斯碧其	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	10月31	鐵行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	10月31	渣甸
溫州	WENCHOW	澳洲	11月3	太古
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	新畿內亞	11月5	太古
捷達	CHITRAL	澳洲	11月5	鐵行

國產藥酒補酒　近年銷路倍增　月桂與萬年春酒復供應

……藥酒新品種增達十多個，且現有品種比最初發展時約增一倍多，銷量也比十年前增達十倍。近年的各種國產補酒藥酒除在冬天的銷量比往時增加外，在夏天的銷量也有所增加，這反映了用家對國產藥酒補酒的信心。

在各種補、藥酒中銷量較大的有廈門製的江驚牌固本藥酒及廣州的三蛇藥酒。江驚牌固本藥酒，是依照有效古方，以當歸、川芎、黨參、黃芪、玉桂、砂仁、木香等三十多種藥物製成，對年老、體力衰退、神經衰弱、貧血等病均有好……

……慢性風濕性關節炎、關節炎、坐骨神經痛、外傷性關節炎有效。

其他如五蛇二虎酒、田七補酒、人參石斛酒、風濕木瓜酒、蜂王漿補酒、鹿尾巴補酒，各有各的用處。雪蛤補酒、人參露酒、人參紅棉酒等均爲去年的新品種。由於療效好，故很快便告銷罄。

據悉，本月下旬又有新品種馬騮蛇酒運到，這種酒以廣西特產馬騮蛇浸製，酒性溫和，據說，有除濕祛風强身健體之效。

今日明日……

今日入

船	名
渣拿夏利達	JALADHARATI(上午…
西珊	ZAISAN(上午九時)
啓明山	MOUNT KAIMON(上…
協洋丸	KYOYO MARU(下午四…
安達那州	STATE OF ANDHRA…
海國	HAI KUO(下午)
桂林	KWEILIN(上午七時)
渣拿麗娜	JALARATNA(下午七時…
天馬利	TEMERAIRE(上午八時…
維也納	VIENNE(上午八時)
波斯亞士	PERSEUS(下午)
嘉羅締	CLAUDINE(午夜)
大利士久	DAGNY SKOU(中午)
甸那士久	DINNA SKOU(下午六…
多瑪林	TOMBATU(下午)
安道士	ANDROS(下午)
寧海	NANGHAI(上午六時)
陰雨山丸	OTOWASAN MARU(…
第七扇山丸	SENZAN MARU No.…
夏威夷丸	HAWAII MARU(晚上…

今日出

東偉	TONG WEE(上午八時)
希爾	HEL(凌晨)
協弘丸	KYOKO MARU(半夜)
威爾士丸	WALES MARU(上午八…
英金	YIN KIM(下午)
南星丸	NANSEI MARU(下午)
台灣	TAIWAN(上午十一時)
美國領袖	AMERICAN LEADER(…
汶萊第一	BRUNEI No. 1(下午)
日宏丸	NIKKO MARU(下午一…
百斯	PACSEA(上午十時)
大鵬	TAIPIENG(上午九時)

明日入

威城	WELSH CITY
鳩星丸	KYUSEI MARU(上午)
文龍	MEMNON
若菜山丸	WAKANASAN MARU
益珍	YICHUN
大利安	TRIANON(下午)
沙仙士泰	SACHSENSTEIN(晨早)
榮博丸	EIHAKU MARU(中午)
光大	KWENG TA(下午)
海星	OCEAN STAR
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK
西雅圖丸	SEATTLE MARU(中午…
第十東洋丸	TOYO MARU No.10 (…

明日出

馬瓏娜	DONA MARCELINA(上…
協洋丸	KYOYO MARU(下午)
伊利馬克士	EURYMACHUS(上午)
明倫山丸	MEIRINSAN MARU(半…
湖北	HUPEH(上午十時)
安達那州	STATE OF ANDHRA(…
大利士久	DAGNY SKOU(上午)
甸那士久	DINNA SKOU(上午)
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU(半夜…
嘉羅締	CLAUDINE(下午)
陰雨山丸	OTOWASAN MARU(上…

輪船停泊…

船	名
寶海	BER SEA
青灣	GREEN BAY
旺星	MONARCH STAR
永光	WING KWONG
啓發	CHIFA
寶星	DIAMOND STAR
金海	GOLDEN SEA
	UNISCOPE
福光	FORTUNE LIGHT
東民	EAST MAN
海光	HAI KWANG
華寶	HWA PO
新洲喜	HIMAWARI MARU
光榮三號	GLORY No. 3
富川江	FUCHUN KIANG
邊那地	BENARTY
寶威	PALVIA
祥幸丸	YOKO MARU
施福	STARFORD
碧士山	ALPS
多蘭都	TOLANDO
東平二號	TONG PING No. 2

中國教育革命的巨大意義

——日本友人訪華觀感之七

民族民主教育學習訪華團團長 森脇保

我們在爲期三星期的訪華期間，正值尼克松剛剛宣佈訪問中國（七月十五日發表）和八月十六日宣佈新經濟政策——實際是宣告美元破產，承認社會主義中國的國家已經超過半數。中國的國際威望誰也看得出來是在不斷上升。在日本，要求日中友好和日中復交的運動已成爲不可抗拒的洪流。在這樣大好的形勢下，我們到中國去訪問，首先的一個目的，是深刻地學習中國革命的歷史和教訓及教育革命的實際；其次是正確地向中國人民傳達日本人民的鬥爭，特別是日本教育戰線上的民族民主教育的發展和狀況；第三是加強日中兩國人民的戰鬥團結，反對日本軍國主義。

我們在訪華的三星期中，從自然條件來看，可謂碰上了六十年以來的酷暑。即使送來了電風扇，風也是熱的，入夜後溫度也比體溫還高。例如中午午休時剛在旅館巴士的水槍中加滿了水，經過一次參觀學習後，水就蒸發乾了。儘管這樣，大家學習的欲求非常高漲。在旅行團的會議上，我們擬定了四十六個項目，要求參觀學習。由於節目安排緊密，在訪華日程中一如強行軍一般。每一天訪問日程完畢後，我們舉行這一天的總結會議直到深夜。

中國接待人員一方面讚揚我們，另一方面也非常擔心，怕我們過於疲勞。他們常常引用毛主席的話「勞逸結合」對我們勸告，並希望我們也要吃得好，睡得好。但是我們直到訪問日程完畢，一直沒有很好的遵守中國接待人員的勸告。

病號一個也沒有出現，當然像瀉肚的短期小毛病是有的。各人都投入了熱烈的討論，克服了到中國去只爲了觀光旅行和增長見聞的觀點。我們利用一切的參觀、學習、交流的機會，儘量學習中國人民的思想——毛澤東思想的神髓，用它來改造思想，推動日本的鬥爭。由於內因的發揚，每天接觸到偉大的中國人民的形象，就能克服了酷暑，團結了代表團，保證完成了預期的目的。

但是我們的訪華是否有成果，這關係到我們今後的活動。在各地開展的訪華報告已經開始。許多地區，已經有很多的學校教師、部落民族邀請我們去報告。訪華團的第一次報告集，最近就要出版。生動反映中國現狀的幻燈片、圖片展，也已在組織中。……

雖然僅僅是三個星期，我們感到在中國學到的東西仍然生動地停留在腦際。要寫成文章確實很難，只能概括地寫出我們的訪問報告，希望讀者們批評指教。

我們這次在中國各地訪問，到處受到了熱烈的歡迎和熱情的接待。幼稚園的孩子和中小學的師生們，從校門口一直到課室，列隊歡迎我們前往參觀。離開時他們又唱歌又拍掌地歡送我們。（二）

李明譯

一筆石油掠奪賬

董思

海天集

美國萬國寶通銀行上月出版的「國際經濟通訊」，刊登一篇關於國際石油成本問題的文章，企圖把最近的石油漲價的原因，歸咎於十國「石油輸出國組織」。說十國通過今年春夏同西方石油集團訂立提高石油標價和油稅的協議，今年可增加石油收入四十多億美元（意即使西方石油集團增加石油成本四十億美元），明年則增至五十五億美元，到一九七五年，更增至八十多億美元。文章說，自今年到一九七五年的五年期間，「石油輸出國組織」成員國，將獲增三百二十多億美元的石油收入。

萬國寶通銀行的文章承認上列數字，是計算這筆石油賬目的「開始」。它顯然想取得先入爲主的效果，搶先發表上述片面性數字，以替西方石油公司把增加的成本負擔轉嫁給消費者找一個藉口。

石油壟斷企業是西方國家目前最大的企業。這個企業的利潤來源，不單是石油開採這個項目，還包括石油運輸、石油提煉、石油產品的設站銷售；每一個環節都是超額利潤的泉源，都集中在西方壟斷集團手裏，都有穩定並且銷量年年增加的市場和可靠的利潤率。

這些利潤的總來源，是從掠奪他國石油資源得來的。

在被掠奪的國家，石油資源是有限的，是越採越少的，採完後就會耗盡可以換取國家收入的這項資源了。在去年吞夏掀起石油加價運動之前，十國「石油輸出國組織」成員的石油資源，長期遭到西方石油集團的超級掠奪。伊朗一桶原油，在西歐市場出售的價格是十二到十四美元，而伊朗所得的只有一元美元左右。目前，西方石油集團仍然控制着擁有石油資源的國家的大部份油源。據一九六九年統計，阿拉伯產油國的石油，百分之六十四受美國控制，英國和英、荷蜆殼石油公司控制百分之二十，法國控制百分之七，日本、西德、意大利控制百分之五。西方七個最大的石油壟斷公司是美資的美孚、無比、高富、德士古、加州石油，英資的英國石油公司，以及英荷合資的蜆殼石油公司。在一九六九年，七家公司從亞非、拉美國家開採的原油達十一億四千二百萬噸，佔資本主義世界是年原油總產量百分之七十六點八；它們旗下的煉油廠，處理了九億四千萬噸原油，佔資本主義世界石油總產量百分之五十六點一；經過它們銷售於世界各地的原油和石油，佔資本主義世界全部油產百分之五十四點一。

這七家石油壟斷公司從掠奪亞非拉美各國石油資源中，去年獲得四十八億美元純利。這個數目，相當於全部非洲國家一九六九年國家收入的總數，也比萬國寶通銀行上面估計的「石油輸出國組織」十個成員國今年增加的石油收入大。

今年石油加稅加價，只是影響西方石油集團在採油方面的成本，即使是石油國有化運動，也沒有觸及煉油及石油運輸銷售方面的利潤。何況成本的增加實際上已經轉嫁給消費者。西方石油集團今天從亞非拉美國家的石油資源中仍可以掠奪到巨額利潤。

至於產油國方面，石油的標價和稅率雖然有了增加，但是所收入受到今年以來特別劇烈的美元幣值下降的影響，無形中打了一個折扣。它們進口的貨物主要是美國貨。近年美貨價值不斷上升，使產油國受到無形損失。這些明的暗的經濟掠奪，壓重加在產油國頭上，使後者得不到應享的利益。

美國醫生訪華感言

龔念年

東西看書集

從美國應邀前來中國訪問的三位著名醫生，都回到美國去了。他們之中，有兩位是心臟病專家——懷特醫生和戴觀醫生，還有一位是耳科專家羅森醫生。

他們三個人看過了針刺麻醉開胸手術，也看過了新針療法醫治聾啞。就他們的專業來說，這當然是這三位醫生最關心和最感到興趣的醫療成就。

他們也都談到了赤腳醫生。他們感覺到，像七億多人口這麼一個古老而年輕的國家，如果沒有在農村、在工廠的赤腳醫生，一邊從事生產一邊從事醫療工作，無論如何，醫療事業是不能普及到全中國的。

有人曾對「赤腳醫生」這一新生事物，從醫療水平不高的角度發出嘲笑。現在，這些人應該瞭解到，「赤腳醫生」其實並不是他們嘲笑的對象，而是學習的對象。「赤腳醫生」的所在，解決的是有和無的問題——要使「無醫」的農村、落區和工廠，都變成「有醫」的。一件事既然能從無到有，就能從低到高，從小到大。

中國的醫療事業根據「中西結合」的原則，已經闖出了一條中外古今所無，只有在目前的新中國才告出現的新路。「赤腳醫生」沿着這條路走下去，其前途必然是越來越爲廣闊。

這些嘲笑「赤腳醫生」的人，崇拜的是西方醫學和歐美的醫療設備。西方醫學有其長處，有值得學習的地方。但是，任何人都知道，西方目前有着這樣一個趨向：農村的醫生在向城市集中，小城市的醫生向大城市集中，收入低的國家或地區的醫生向收入高的國家或地區集中。美、英、法、日本，有哪一個國家沒有缺乏醫生（或根本沒有醫生）的市鎮和鄉村呢？

西歐的醫生流向美國，亞洲的醫生流向歐美，台灣的醫生流向日本。這已是盡人皆知的事實。這些國家和地區，並不是沒有醫生，卻缺少願意留在窮山溝、小村落給人看病的醫生，這才是美國的南方、英國的礦區、日本的農村地帶真正缺乏醫生的原因。

美國的羅森醫生在結束了對中國的訪問後，在香港對訪問者說：此行最令他感動的，是上海一位年輕女醫生向他介紹對病人的態度的轉變。這位女醫生過去長期住在城市，這幾年到農村去勞動。「過去在城市，我看的是病，現在，我看的是生病的人。」這句話深深地打動了美國這位專家。

這句話說明，作爲一個醫生，是爲錢，是爲看病，還是爲人，是一個關鍵性的問題。在舊中國裏，有些醫生對於病症的研究沒有多大興趣，對於病人也沒有多大關心，卻走上了名利之途，這可以列爲一種類型。解放以後的幾年來，隨着醫療事業的集體化，醫務工作者的思想有了很大的轉變。但是，作爲一個專注業務的知識分子，還是很可能把精神全部放在病症的研究和治療上，對於病人，卻仍然保持着給病者看病和患病者之間的關係，而沒有那種感同身受的感情。因此，是看病，還是看人的問題，依然沒有很好的解決。

有人會問，醫生加強對於病症的研究和治療，不是也符合於治病救人之道麼，有什麼不好呢？事情的本身並沒有什麼不好，然而，這些研究將爲誰使用，怎樣使用，就是一個關鍵問題了。

這裏可以舉一個相當極端、但是足以發人深省的例子。上個星期，日本最高檢察廳批駁了札幌地方檢察處對日本外科心臟病專家和田壽郎不起訴的決定，發回札幌地檢處重新進行調查。這件事，就牽涉到上述問題。

和田壽郎是札幌大學醫學院的外科主任，兩年以前，他主持了日本第一宗換心手術，將一名遇溺的青年的心臟，換到了另一名病青年的身上。這條生命維持了四十多天，正在和田壽郎聲名大噪的時候，病者突然不治，兩條性命都告終結。

事後，札幌大學醫學院其他部分的醫生揭穿了秘密。他們用大量的事實證明，那名遇溺的青年本來尚可救活，卻未獲救護；那名患心臟病的青年只是輕症，無須換心。但是，只是由於和田壽郎對於換心手術的研究發生了興趣，這兩條命便在他的「興趣」之中給斷送掉了。

「從看病，到看的是生病的人」，這就是感同身受的思想轉變。當然，對什麼人的病感同身受，又是一個大問題，這裏就不再多提了。

两淮盐区位置示意图

兩淮鹽區

圖：陳全 文：道明

據消息報道，我國著名的淮鹽，今年喜獲豐收。到八月底，江蘇淮北鹽務局已經提前四個月完成了全年原鹽生產計劃。

淮鹽的產地兩淮鹽區，位於江蘇省東北部，分布在長約四百多公里的海岸線上。由於淮河的自然分界及生產方法的不同，因而分爲淮北與淮南兩個鹽區。淮北鹽區北起江蘇、山東兩省交接處，南至灌河口；淮南鹽區北起江蘇省的射陽縣，南至長江口。整個鹽區總面積約五百萬公畝。

早在西漢，兩淮沿海即有煎曬原鹽的記載，淮南鹽場創始較早，但自清代後，因海岸線東遷，鹽產日漸縮減，產製重心逐漸移向淮北。歷代統治階級爲貪婪鹽稅巨額收入，千方百計地壓迫和剝削勞動人民，使鹽工、鹽民過着牛馬的生活，甚至被迫流離失所，於是，鹽田日益荒廢，生產減之大降。據統計，淮北鹽區一九三九年至一九四七年平均產量，比一九二四年至一九三六年平均產量下降百分之四十。解放後，在黨和人民政府領導下，鹽區實行了各種社會改革，使淮鹽生產發生了根本的變化；同時，各級鹽務機關認真地領導羣衆搞好生產，不斷地改進生產技術，所有這些都大大促進了鹽業生產的發展。如淮北鹽區一九五五年的產量，就比解放前最高一年（一九三五年）的產量提高了百分之六十八，較一九二四年提高一倍以上。

兩淮鹽區，年產量在百萬噸以上，其中淮北鹽區生產規模較爲完備，是全國著名的四大海鹽區之一，產量佔兩淮各鹽場總產量的百分之八十以上，佔全國四大海鹽區總產量的百分之二十。所產的鹽除滿足江蘇、安徽、河南、江西、湖南、湖北、上海等省市民食及工、農、牧業用鹽外，尚供應國家出口之需。

兩淮鹽區交通運輸方便，隴海鐵路橫貫其中，連雲港傍於海口，內陸河港縱橫，因此水陸運輸極爲便利；加之目前我國工農業生產和對外貿易事業的迅猛發展，更爲淮鹽生產的發展開闢了廣闊的前途，這就使得它在全國製鹽工業中，日益顯得重要了。

方土志

熱風冷雨

[illegible]報假帳

美參院小組委員會調查所得，侵越美軍吸毒數字高出軍方公佈數字至少兩倍。

請問，美軍方公佈的（美軍）傷亡數字，低於實際傷亡數幾何？

天下烏鴉

紐約警察也收規，每個賭檔均派水。

相信此地有人得悉此消息後，當拎鋼教笑曰：「吾道不孤」！

寸步難行

澳水塘治安惡劣，點心師傅晨早上班時連續遇劫。發鹽回廚已代替了警察在沿途派[illegible]說明。

「真假太太」

言茜子

西窗影話

幾乎是把「偷戀隔牆花」（Cactus Flower）整套搬了過來。主要人物，主要情節，開頭，發展，以及結局，全都跟「偷戀隔牆花」一樣。連許多細節，小動作，場面調度，對白，也全照搬。抄襲得如此地大膽，如此地心安理得，無所顧忌，也的確令人驚異。

「偷戀隔牆花」原名「仙人掌花」，是由舞台劇改編的一部不痛不癢的喜劇。故事說有一個牙醫，跟許多女友鬼混，騙她們說自己已經娶妻生子，藉以避免結婚的麻煩。

他女友中，有一個少女，竟爲他而自殺，他心有所感，答應跟這個少女結婚。但是這個少女怕破壞了別人的家庭，堅持要會見這個牙醫的妻子，以便了解一下他妻子的情況。

他是沒有妻子的，事到臨頭，他便要求他醫務所的女護士，冒充自己的妻子，請她幫忙促成他們的好事。

這個女護士是個老處女，在他的醫務所中已服務多年，而且暗戀着他。雖然如此，但還是勉爲其難，冒充一番。

後來真相揭穿，那個少女跟曾救她一命的鄰居青年訂婚了。而醫生與護士之間，也假戲成真，終成眷屬。

這部影片原本份量很輕，沒有什麼意義，靠了編導的技巧，原劇的對白，以及英格烈．褒曼、和路達．麥陶、和高棉．韓的演技，還有一些觀衆。

這一部「真假太太」演醫生一角，是專擅擠眉弄眼的柯俊雄，牙醫改爲美容院的醫生，在婦女整容方面，拼湊了許多低級的笑料，又從別的西片中照搬了一些硬滑稽。至於其他的演員演技如何，大家心中自有分寸。

旱蓮草清腸胃積熱

鋤庵

天地中

旱蓮草，又名鱧腸草，味甘酸，性質和平，無毒，可配合於補腎益陰的藥劑中用之，亦可作爲食療用途。我少年時代在鄉間居住，倘遇暑熱太盛，家人往往到田野間採摘一些「旱蓮草」的嫩莖洗淨加入一些生鹽，用手搓擦一番，將旱蓮草搓軟，然後以清水漂洗幾次，這樣便可清除它的一些「苦澀」味，配合內刺瀉腸給我們飲用，認爲可以清暑氣，解熱滯，去積滯，防暑病。

倘若天時不正常，流行症候太多，有些鄉人會採摘大量的旱蓮草，洗淨泥污，用砂盆擂爛，以疏布搾取它的汁液，與米漿和勻，有如煮芝麻糊一樣，煮熟食之，食甜食鹹可隨意。鄉人們認爲將旱蓮草這樣食法，可清理胃腸積熱，防止皮膚疥瘡、熱癤、血毒、血熱等疾患發生。

小兒童若有火燥熱氣問題，性情可能躁暴，睡覺不寧靜，用鮮旱蓮草搗爛搾取鮮汁，煮成糊給他吃，自然性情和順，還有預防疔癤、熱滯的好處，因爲旱蓮草，無論乾草或鮮草，都有平肝、解熱、去積、消滯的功用。

新鮮的旱蓮草，含有頗多的鞣質，是一種帶有收斂性的滋養藥，適用於初起的吐血症，且有鎮咳利痰的療效，它還含有一些「苦味質」，附帶有強心的功能。據臨床實用經驗，旱蓮草對於消化系統具有調整作用，服之能使緊張的肌肉舒弛，心情安適。雖則它的性質略帶微寒，但細嚼火煎之，療性則大大的減少，就算健康者飲用亦沒有大礙。

假如平素身體沒有什麼頑疾痼疾，受得清涼飲料，但是肝火重，當肝火熾盛的時候，即會感到不振，胸腸覺得鬱滯悶熱，兩脅感到有些脹痛，口舌苦苦而舌苔厚，身體有了此種情狀，可到田野間摘取半斤左右旱蓮草（住在城市之人，到山草藥店購買乃可），用來煲豬肉湯飲，一切不適情狀就有可能消除了。因爲旱蓮草不但有平肝火的良效，並兼有清肺胃熱氣的功用。如果買不到新鮮的旱蓮草，到中藥店購買乾旱蓮草亦可（用乾草煲豬肉，每次份量一兩左右足矣）。

小兒童身體有熱滯問題，性情就十分躁煩，倘大便結實，小便金黃者，可到中藥店買旱蓮草五錢，配合三幾個蜜棗煎水給他飲，躁躁自然減少了。

一老人讀友：關於「鱧腸草」問題，此文或可作參考。——鋤庵

公社的牛場

——學習參觀漫記之六

羅隼

在舊社會，想要創辦一個養牛場或養豬場，對貧下中農無法實現。大地主富農他們經營這行業，其目的是在加強剝削，牛場豬場辦的愈大愈發達，就意味他賺取的剩餘價值愈多。他們把剝取得來的勞動剩餘價值，當作資本投進生產，擴大利潤。所以在農村中想要有勞動人民自己所有的較具規模的畜牧副業，自然不可能。新中國成立以來，社會制度變了，農民翻了身，實現了公社化，集體力量大了，所以可以通過集體的力量辦理起規模較大、設備較現代化的畜牧業來。

就以養牛來說，光是北京京郊的中越人民公社，就養有良種乳牛三千六百多頭。其中經常可產乳的乳牛，有一千八百多頭。每隻牛每天擠乳約三十二公斤，最多的甚至可達六十公斤。這個公社每年的可產牛乳一萬噸，以增加公社收益。

乳牛從出生到可以產乳，大約要經過二十五個月的飼養。據說產第一胎的母牛出乳最多，產第二胎後出乳就較少了，同時懷孕中的母牛出乳亦多。乳牛每天進行三次擠乳。在我印象中，以爲擠乳要用人工進行，殊不知中越公社牛場卻用機械化的流水作業，而且乳牛依時依前往擠乳場，叫我大開眼界。

牛從草地上依序排隊進入擠乳場，登上旋轉載運帶的卡位，第一道工序是先用清水噴洗去牛身上的泥土灰塵，再轉入第二道工序，是對乳部進行消毒及抹乾水份，轉入第三工序。第三道工序是工作人員放上牛最喜歡的飼料，並在乳部扣上神乳吸盤，開始榨乳，這種帶慢慢轉向出路，當牛差把飼料食完，榨乳亦已完成，牛就從出路離開榨乳場到草場上休息。第四道工序是把收集好的牛乳通過去雜質，再經消毒，入罐以供飲用或提煉乳酪、乳粉。

乳牛有秩序列隊擠乳的過程，使每個參觀的人亦明白了牛乳生產過程，所以有人說，飲了幾十年牛乳，現在才知道擠乳亦用機械化。據說這種機械化設備，只是一個開始，將來可能還有更複雜的設備出現。

公社的乳牛，用以生產牛乳，此外還有公牛供食用，另還養有良種雄牛五頭，每頭重約一噸，作爲配種之用，這些巨大的雄牛，身軀碩大，兇狠異常似的，但牠被鐵鍊鎖住，走路也被連在一起，令牠們不能亂闖亂撞，所以雖然牠見了人牛眼瞪瞪，表示不懷好意，然亦無所作爲。

中越人民公社除養牛場外，還有養鴨場，主要作配種良種之用，又養有豬三萬多頭，[illegible]

吃角子木箱

廣東先生

此時此地

巴士載着滿滿的一羣乘客飛也似的向前駛，越過了「大佛」不遠處的一個輔助站停車落客，跟着上來的又是一批人。但見有兩個中年婦人在木箱之前你爭我奪，原來她們在爭着「請客」。一個說：「[illegible]」，一個說：「我有零錢，不如我畀喇！」正在相持不下之際，司機大佬說：「唔該你哋行過啲，咪阻住晒好唔好？」我想起初以爲「阻住晒」者只是兩名中年婦人，心想她們不該在這個交通要衝來做戲咁做。不料受警告者竟也包括我這個乘客在內。不知在什麼時候，我站後面的乘客又推又擠，不由自主地越站越前，巴士靠站時，阻住了司機大佬向左看的視線。

不少人都在這個地方受警告，看來與吃角子木箱有關，也增加了司機的麻煩。

恰有一部二號單層巴士向東駛來，原來是[illegible]出利便中途上客的空車。眼見機會難逢，乃毫不猶豫地跟在人龍之尾，一個接着一個挨了上去。也真湊巧，輪到我這一個稀客，兌是啱啱滿座，「一個企」，爲了落車方便，我無意往人叢裏擠，只站在司機之後，第一把交椅之旁。就在車門附近，我發現了一個長形木箱，上有一孔，乘客們都免不了對它咱服，將兩毫一角硬幣往孔裏鑿。有經驗者都懂得在上車之時即付如儀，沒有經驗或健忘者則在落車之時照付如儀。我非健忘，但乏經驗，事前根本不曾考慮身上有無零錢，在這情形下，不由得不向口袋一摸，也真僥倖，不多不少，是一個一角硬幣另兩個斗零，適才完了一椿手續。

一天的傍晚，從尖沙咀過海，路過大會堂[illegible]

巴哈的勃蘭登堡協奏曲

金建

樂談

香港英文廣播電台在星期五上午十一時播放了巴哈的勃蘭登堡協奏曲第三首及其他樂曲。

巴哈生於一六八五年，其時正是他的祖國——德國處在最嚴重的民族危機和文化衰頹的時期。經歷了三十年戰爭的德國，變成無數個小邦，並成爲歐洲列強的瀋臘。只有在以商業爲中心的城市中，逐漸產生了資產階級的勢力，他們爲了自己的利益，反對封建制度對人民的專制，要求個性解放。巴哈正是在音樂上反映了這一潮流的代表人物。

巴哈的一生寫了相當大量的作品。其中在器樂協奏曲領域中，以一共六首的勃蘭登堡協奏曲最有代表性。

巴哈這一套作品，寫於一七二一年，因爲是受當時德國勃蘭登堡侯爵訂寫的，因以爲名。但這六首作品寫好交給這位貴族後，卻一直被束之高閣，從未演奏。侯爵死後，這六首作品被估價爲六個銅板一首，一共賣了三十六個銅板，這就是這六首協奏曲的代價。

勃蘭登堡協奏曲之重要，主要是它既是協奏曲，又革新了協奏曲這種當時的體裁，而成爲交響樂的先驅。海頓和莫扎特的交響樂，正是它後來的發展。

十八世紀初期的協奏曲，並不是如後來的獨奏器樂和樂隊的協奏。而是一組樂器與樂隊全奏的協奏，整個是「獨奏」器樂與「一組」器樂，但二者相同之處是都與全奏作相對的獨立，這就是協奏曲。

但巴哈這一批協奏曲的新穎之處，則是把「小組」器樂與全奏器樂的界限取消，組織這一組樂器與全樂隊作多種多樣的結合，並利用樂章的主題、調性和性格互作對比，這樣，實際上已變爲交響樂的表現手法了。

勃蘭登堡協奏曲第三首G大調正是這樣一個例證。這部作品獨特地運用了三組弦樂組（不是一組）平均地與「樂隊」全奏「協奏」，並讓這些器樂與樂隊融和在一起，因此實在已有交響樂的感覺了。這部協奏曲還有特別之處，是僅有兩個樂章，中間沒有通常的「行板」樂章，用一節慢板充當連接，這顯然也是一種革新的手法。

這六首之中，印象中以第五首D大調流行最廣，但論革新，卻以第三最突出。

要了一個新花招。它提出了所謂「中國在聯合國的代表權」問題。美國變換手法說明它爲了把中華人民共和國拒於聯合國之外的多年企圖的失敗，說明它爲了從進入的死胡同中找到一條出路和竭力使它的傀儡蔣介石賴在這個組織中而進行的新的陰謀。關於中國的「兩個中國」的老陰謀，是極端敵視中華人民共和國的一個新行動。它暴露了美國帝國主義者的[illegible]在這個問題上的政策的整個的虛偽性。」

納賽外長指出：「全世界都知道，偉大的中國人民是一個不可分割的整體，他們的祖國——[illegible]

患膽石症多年，一些醫院認爲必須開刀，但他的身體不能適應手術，後經天津醫學院用中西醫結合方法治療，五天後即排出結石，經過一段時間治療後，共排出結石一百多塊，大的直徑達一厘米，小的如砂粒。這位病人現在已經恢復健康，重返戰鬥崗位。

經過較長時間的實踐，證明在各類急腹症中可以廣泛地使用通裏攻下的療法。天津市南開醫院從一九六二年以來，收治了各類急腹症患者五千七百多例，其中百分之八十以上的急性闌尾炎（包括腹膜炎）病人，[illegible]

豐富的經驗。如闌尾炎，中醫叫「腸癰」，古代醫學書籍上記載了許多治療「腸癰」的方劑。這類方劑都屬於西醫外科禁忌使用的「攻下」藥（即瀉藥）。西醫認爲服用「攻下」藥，會使炎症擴散，加重病情。一些醫務人員經過動物試驗，發現用「攻下」藥可以改善血液循環，增強腸蠕動，加強機體的抗病能力，再配合解毒活血藥物，就會促進炎症的吸收消散。他們用這種方法治療急性闌尾炎和腹膜炎，取得了很好的效果。在使用中藥「攻下」法的同時，還採取西醫[illegible]

毛主席革命路線的自覺性。他們認識到，只有解決爲什麼人的問題，才能堅定地走中西醫結合的道路。他們努力學習毛主席的「爲人民服務」、「紀念白求恩」等光輝著作，刻苦改造世界觀，搞好思想革命化，用政治統帥技術，更加積極地開展了中西醫結合治療急腹症的研究和臨床實踐。最近，在天津市南開醫院、四川醫學院、山西醫學院第一附屬醫院分別舉辦了有各省、市、自治區醫務人員代表參加的學習班，交流了中西醫結合治療急腹症的經驗。

惠刊廣告 請撥電話：七二六九八〇

新華·利舞臺·海運 普慶·珠江 京都·大華·金冠
狂滿！每天五場 歐洲公司巨片 門腸狀元·林黛演 兩家春 七彩闔府大團作
今天首映 長城公司出品 彩色影片 小當家
今天各場 電影暫停 香港工聯會 歡迎大會
智取威虎山
尋春笑史

百樂門 今天獻映 十七彩巨片 出柙猛虎戰蛟龍
麗斯 今天四場仍映 烏龍學店
銀都 今天正五點公映 住家男人 明天正五點公映 心上人
高陞 今天十二點半早場 滿園春色 明天十二點半早場 地道游擊戰
南華 今天十點四早場 三把香劍 大鬧粉妝樓
南洋 今天十二點半早場 青龍鎮殲滅戰 少男少女
今天正場 小當家